

## **ROMANO**

### **CARTA PAULOBA ΒΛΠΔ DJABARÃ**

### **ROMANEHEMA ITEA**

Poa 56are Pauloba naã cartada djabarã Roma purudebema itea ḅΛsia. Roma purudea wãé ḅada bẽrã cartara ḅΛsia idjidebemada cawaḅamãrẽã. Jerusaleλnaa wãi naẽna Corinto purudeba dia-buesica ḅΛa (Hecho 20:1-3).

Roma purude djabarã judiorãda, judiorãé sida baraasia. Judiorãba Æcõrẽba Moisea diaḅa leyra êpẽ panabadjidaa baribΛΓΛ judiorãéba êpẽnaca basía. Maã bẽrã Pauloba naã crĩcha dromada Romano 1:16-17ḅe ḅΛsia: “Mãra peracaa beḅea bia Jesucritodebemada jaradi ai carea, maã beḅea ïjãḅΛdara Æcõrẽba idji λḅΛḅeḅa jũma êḅΛ ed-abari bẽrã; judiorãda, judiorãé sida. Maã beḅea biḅeḅa Æcõrẽba cawabi ḅΛa sãwã êberãrãra jipa unubarida. Jesucritoda ïjãsira mãwã unubarida.”

Pauloba naãrã ḅΛsia judiorãba, judiorãé biḅa cadjirua obada carea Æcõrẽba cawa oida (1:18ḅeḅa aba 3:20ḅaa). Maãare ḅΛsia Æcõrẽba idji biḅeḅa Jesucrito ïjãḅΛdarã jipa unu ḅΛḅeḅemada (3:21neba aba 5:21naa). Maãare ḅΛsia Æcõrẽba Jesucrito ïjã ḅeara idji Jaureḅeḅa ara idji itea bia ḅΛbarida (6:1neba aba 8:39ḅaa). Maãare ḅΛsia zocãrã judiorãba Jesucritora ïjãnaẽ panΛmĩna ewari aba ïjãnida (9:1neba aba 11:36ḅaa). Maãare ḅΛsia sãwã dadjirãra jipa nĩḅaḅida panΛda (12:1neba aba 15:13ḅaa). Jĩrũare ḅΛsia España

druadaa wāi naēna djabarā Romanebemada acΛde wā quĩrĩã bΛda (15:14-28). Pauloba jĩrũare bΛdara 16:1-27de bΛa.

*Naļ cartade Pauloba naārã bΛda*

<sup>1</sup> Mļra Pauloa, Jesucrito nezocaa. Ācōrēba mļra edasia Jesucritoba diabuedada bamārēã idjaba bΛsia bedeã bia Ācōrēnebemada jaradiade wāmārēã.

<sup>2</sup> Maļ bedeã biara Ācōrēba naēnaeda diai jara-sia. Idjideba bedeabadarāba maļra Idji Bedeade bΛsidaa. <sup>3-4</sup> Maļ bedeã biara idji Warradebema. Idji Warra dadjirā Boro Jesucritora naļ djarade Israeldebema boro Davidēba zedaa. BaribΛrΛ idji beu badada ĩrēbaside Ācōrē Jaureba unubisia Ācōrē Warra l bΛa bΛda.

<sup>5</sup> Jesucritodeba Ācōrēba mļra bΛsia idjia diabuedada bamārēã. Idji biadeba māvā bΛsia jūma druazabemaba Jesucritoda ĩĵanamārēã, idji bedeada ĩĵã ođamārēã, idjaba idjida bia jaradamārēã. <sup>6</sup> Bārã sida Ācōrēba trĥsia Jesucrito itea beadamārēã.

<sup>7</sup> Mļa naļ cartara bΛbΛrΛa jūma Romanebema djabarā itea. Ācōrēba bārāra quĩrĩã bΛa idjaba trĥsia idji ēberārāda beadamārēã. Mļa quĩrĩã bΛa dadjirā Zeza Ācōrēba dadjirā Boro Jesucrito ume ādji biadeba bārāra careba pananida idjaba necai bai sida dia pananida.

*Paulo Romanaa wā quĩrĩã bada*

<sup>8</sup> Naārã mļa jaraya: Jesucritodeba mļa jūma bārã carea Ācōrēã bia bΛada abaria bārāba Jesucrito ĩĵã panΛnebemada druazabemaba bedeã

panΛ bēřã. <sup>9</sup> Ācōrēba quĩrĩã Þara jũma m̃ sodeba o ÞΛa bedea bia idji Warradebemada jaradia ÞΛ bēřã. Idjia cawa ÞΛa m̃la iwidibΛrΛza bārã carea iwidibarida. <sup>10</sup> M̃la iwidibaria idjia quĩrĩã ÞΛbΛrΛ m̃lra idu bārã acΛde wābimārēã. <sup>11</sup> Wārãda m̃la bārãra unu quĩrĩã ÞΛa Ācōrē Jauredeba carebai carea. Māwã bārãra zarea Þeadia. <sup>12</sup> M̃la quĩrĩã ÞΛa dadjirãba abarica Crito ĩã panΛneba dji careba pananida zarea panani carea.

<sup>13</sup> Djabarã, m̃la quĩrĩã ÞΛa bārãba cawadida wārãda Þarima zocārã bārãmaa wãida crĩcha Þabarida. BaribΛrΛ wadibida poya wãé ÞΛa. Bārãmaa wã quĩrĩã ÞΛa m̃la jaradia ÞΛdeba jãmabemarãba Jesucritoda ĩãnamārēã dewara druadebemarãba ĩãpedada quĩrãca. <sup>14-15</sup> M̃la bedea bia Jesucritodebemada jũmarãa jaradiuida ÞΛa. Ne cawa Þea, ne adua quedea, carta cawa Þea, carta adua Þea bida jaradiuida ÞΛa.\* Mañ carea bārã Romanebemarãa bida jaradiade wã quĩrĩã ÞΛa.

<sup>16</sup> M̃lra percaa bedea bia Jesucritodebemada jaradiai carea, mañ bedea ĩãbΛdara Ācōrēba idji ΛÞΛadeba jũma ēdrΛ edabari bēřã; judiorãda, judiorãé sida.† <sup>17</sup> Mañ bedea biadeba Ācōrēba cawabi ÞΛa sãwã ēberãrãra jipa unubarida. Jesucritoda ĩãsira m̃wã unubaria. Ācōrē Bedeade nãwã ÞΛ ÞΛa:

Ācōrē quĩrãpita jipa Þara idji ĩã ÞΛdeba zocai Þaya.‡

---

\* **1:14-15** Ne cawa Þea, ne adua quedea. Griego bedeade ÞΛ ÞΛa “griegerãa idjaba aĩbemarãa.” † **1:16** Judiorãda, judiorãé sida. Griego bedeade nãwã ÞΛ ÞΛa: “Naãrã judiorãda, mañare judiorãé sida.” ‡ **1:17** Habacuc 2:4.

*Ëberãrã Ãcõrẽ quĩrãpita bedeadẽ panΛnebema*

18 Ãcõrẽba bajãneba cawabi bΛa cadjirua o beara, jipaẽ bea sida idji quĩrũbidẽba jũma cawa oida. ãdjia cadjirua o panΛneba wãrã bedeara idu cawabidacaa. 19 Ãcõrẽnebema poya cawaida bΛra ãdjirãba bio cawa panΛa, idjia cawabi bΛ bẽrã. 20 Naã ëjũã odadẽba λtaa Ãcõrẽ ununacadẽbemada ëberãrãba ebuda unubadaa. Idjia oda aΛ panΛneba cawa panΛa idjira Ãcõrẽda idjaba ewariza ne jũma poya o bΛda. Maã carea cadjirua o beaba poya jaraãaẽa Ãcõrẽ adua panΛ bẽrã bedeadẽ panΛẽda. 21 ãdjirãba Ãcõrẽra cawa panasidamĩna idjia bia bedeaãaẽ basia idjaba bia bΛada adaẽ basia. ÅtebΛrΛ crĩcha neẽ bea quĩrãca crĩcha panesidaa. Mãwã ãdji crĩchara biẽ bepeda pãĩmane panesidaa. 22 ãdjirãba crĩcha cawa beada asidamĩna crĩcha neẽ beasia. 23 Ãcõrẽ beuca bia quiruda igarasidaa. Maãbe dadji beuida bΛ zaca bΛda odapeda maãgΛa bia bedea panesidaa. Ìbana za quĩrãca, animarã jĩrũ quĩmãrẽ bea za quĩrãca, idjaba jãne wãbada animarã za quĩrãca odapeda maãgΛa bia bedea panesidaa.

24 Maã carea Ãcõrẽba iduaribisia ãdji soba cadjirua o quĩrã bΛda odamãrẽã. Maã bẽrã ãdjirãba mã perada o panesidaa. 25 Wãrã Ãcõrẽda igaradapeda sewadrΛ ëpẽ panesidaa. Ãcõrẽba ne jũmada odamĩna idji cãyãbara idjia odadrΛ ëpẽ panesidaa idjaba bia bedea panesidaa. BaribΛrΛ dadjirãba ababe ÃcõrẽabΛrΛ ewariza

bia bedeadida panΛa. Bia bΛa mǎwǎ baida. §

26 Ādjirāba sewada ēpēpedada bērā Ācōrēba iduaribisia mīā perada ođamārēā. Wērāra umaquĩrā ume baida bΛda idu bΛđapeda abarica wērā ume panesidaa. 27 Ara mañ quĩrāca umaquĩrāra wērā ume baida bΛda idu bΛđapeda abarica umaquĩrāda dji awuadapeda mīā perada o panesidaa. Mañ cadjirua o panΛ carea Ācōrēba ādjirāra cawa oya idjia cawa oida bΛ quĩrāca.

28 Ādjirāba Ācōrēra igarapedada bērā idjia iduaribisia crīcha cadjiruada ēpēnapeda mīā oiē beada o pananamārēā. 29 Ne jūma cadjiruada obadaa. Mīā peraida bΛda obadaa, ne jūma awuabadaa, djārāra biē obadaa, djārāba erobΛ carea biē crīchabadaa, mīā beabadaa, caicayabadaa, djārā cūrūgabadaa, djārā biē jarabadaa, idjaba nēbΛra obadaa. 30 Djārā ēcarraare biē bedēabadaa, Ācōrēra quĩrāmabadaa, idjaba djārā quĩrāpita biē bedēabadaa. Ādjirāra dji biara beada abadaa idjaba dji dromaana abadaa. Djārā biē odi carea jΛrΛbadaa. Ādji djibari bedeara ĩjānāca. 31 CΛwΛrΛ zarea beaa. Ādjia bedea bΛpedadara ođāca. Quĩrā neē beaa, ādji biē ođara quĩrādoadāca idjaba djārāra quĩrā djuburiadāca.\* 32 Ādjirāba bio cawa panΛa Ācōrēba mǎwǎ o beara bio cawa oida.† BaribΛrΛ

§ 1:25 Bia bΛa mǎwǎ baida. Griego bedēade bΛ bΛa: “Amén.”

\* 1:31 Ādji biē ođara quĩrādoadāca. Griego bedēade ebuda bΛēa.

† 1:32 Ācōrēba mǎwǎ o beara bio cawa oida. Griego bedēade nǎwǎ bΛ bΛa: “Ācōrēba jara bΛcārīa mǎwǎ o beara beudida panΛda.”

ara mǎwǎ o nĩnaa idjaba dewararǎba abari quĩrǎca cadjirua obɔdade bia crĩchabadaa.

## 2

### *Ãcõrẽba cawa oiðebema*

<sup>1</sup> Maĩba ni abaɔba crĩchaiẽ ɔɔa Ãcõrẽ quĩrǎpita bedeade ɔɔẽda. Dji jipaara o ɔɔada a ɔɔ biða mǎwǎ crĩchaiẽ ɔɔa. Djǎrǎba cadjirua o ɔɔda jarabɔɔɔde ara idjida jara ɔɔa, idjia biða abari quĩrǎca obari bẽrǎ. <sup>2</sup> Dadjirǎba cawa panɔa jũma cadjirua o ɔɔara Ãcõrẽba jipa cawa obarida. <sup>3</sup> Maĩ bẽrǎ djǎrǎba cadjirua o ɔɔda abaɔba jaraibɔɔɔ, baribɔɔɔ abarica o ɔɔɔɔɔ, idjia crĩchaiẽ ɔɔa Ãcõrẽba cawa oẽda. <sup>4</sup> Mǎwǎ crĩcha ɔɔba igara ɔɔa Ãcõrẽba quĩrǎ djuburia ɔɔðebemada, jũma droa ɔɔðebemada, idjaba cadjirua oða isabe cawa ocadẽbemada. Idjia adua ɔɔa Ãcõrẽba mǎwǎ bio quĩrǎ djuburia ɔɔda cadjiruada igarapeda idjima zẽmǎrẽã.

<sup>5</sup> Baribɔɔɔ ɔɔwɔɔɔ zarea ɔɔ bẽrǎ idjia cadjiruada igaraca Ãcõrẽmaa ze amaaba. Maĩ carea Ãcõrẽba cawa oi ewaride idji quĩrũbiðeba wetara cawa oya. Maĩ ewaride Ãcõrẽba unubiya sǎwǎ jũmarǎda jipa cawa oida. <sup>6</sup> Idjia jũmarǎa diaya ãdjia opedada quĩrǎca. <sup>7</sup> ɔɔɔɔɔba biada o panɔa Ãcõrẽba ãdjida bia unumǎrẽã, bia jaramǎrẽã, idjaba ewariza idji ume zocai ɔɔmǎrẽã. Maĩ ẽberǎrǎra Ãcõrẽba wǎrǎda ɔɔya ewariza idji ume zocai pananamǎrẽã. <sup>8</sup> Baribɔɔɔ ɔɔɔɔɔba crĩcha biẽ ɔɔðeba djǎrǎ cǎyǎbara biara beadi carea jɔɔɔɔɔada. Maĩ bẽrǎ wǎrǎ bedeara ãjǎ quĩrĩãnacaa idjaba cadjiruada obada. Maĩ ẽberǎrǎra Ãcõrẽba idji quĩrũbiðeba bio cawa

oia. <sup>9</sup> Idjia cawa obΛΓΛde jūma cadjirua o beara bia mīga beadia idjaba sopua beadia. Judiorāda, judiorāé sida māwā beadia.\* <sup>10</sup> BaribΛΓΛ jūma bia o beara Ācōrēba bia unuya, bia jaraya, idjaba necai bΛya. Judiorāda, judiorāé sida māwā oia. <sup>11</sup> Ācōrēba ēberārāra jūmaena abari quīrāca jipa cawa oia.

<sup>12</sup> Ācōrēba Moisea diada ley adua beaba cadjiru-ara obada bērā mañ leyra adua panΛmīna Ācōrēba cawa oia. Idjaba mañ ley cawa beaba cadjiruara obada bērā Ācōrēba ara mañ leydeba cawa oia. <sup>13</sup> Ley ūrī panΛneba ēberārāra Ācōrē quīrāpita jipa beaēa, ātebΛΓΛ ĩjā o panΛneba Ācōrē quīrāpita jipa beaa. <sup>14</sup> Judiorāéba mañ leyra adua panΛmīna ādji crīchadeba mañ leyba jara bΛ quīrāca edaude obadaa. Māwā unubibadaa biada, cadjirua sida cawa panΛda. <sup>15</sup> Ara ādjia o panΛneba unubi panΛa mañ leyba jara bΛra sođeba cawa panΛda. Ādji crīchade cawa panΛa biada wa cadjiruada o panΛda, bededeade panΛda wa bededeade panΛēda. <sup>16</sup> Jūmarāba ādji sođe mērā eropanΛra Ācōrēba cawa oi ewaride Jesucritodeba cawa oia. Māwāya bedea bia māa jaradia bΛba jara bΛ quīrāca.

*Ācōrēba Moisea diada leydeba judiorāra jipa beadaēa*

<sup>17</sup> Bārā judiorāba dji biarāna abadaa. Ācōrēra biara cawa panΛana abadaa. Crīcha panΛa ēdrΛdida Ācōrēba Moisea diada leyra cawa panΛ

---

\* **2:9** Judiorāda, judiorāé sida. Griego bededeade nāwā bΛ bΛa: “Naārā judiorāda, mañare judiorāé sida.”

bērã. <sup>18</sup> Maļ leyra eropan<sub>Λ</sub> bērã cawa pan<sub>ΛΛ</sub> Ācōrēba cārēda quīrīã b<sub>Λ</sub>da idjaba cārēda jipa b<sub>Λ</sub>da. <sup>19</sup> Bārãba crīcha pan<sub>ΛΛ</sub> Ācōrē adua bearãa poya bia jaradia pananida dauberrea bea jipa edeb<sub>Λ</sub>da quīrãca, pãĩmane bea ãnaanaa edeb<sub>Λ</sub>da quīrãca. <sup>20</sup> Ācōrēba Moisea diada leyra eropan<sub>Λ</sub> bērã crīcha pan<sub>ΛΛ</sub> jūma necawaada eropan<sub>Λ</sub>da idjaba wārã bedea sida cawa pan<sub>Λ</sub>da. Maļ bērã crīcha pan<sub>ΛΛ</sub> crīcha neē bearãa, wadi bio adua bearãa biða poya jaradia pananida. <sup>21</sup> Bārãba dewararãa jaradia pan<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, ¿cārē cārēã ara bāduba jaradiadaē? Bārãba jaradiabadaa ne dr<sub>Λ</sub>acara b<sub>Λ</sub>da. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bārãra ne dr<sub>Λ</sub>abadaa. <sup>22</sup> Bārãba jaradiabadaa daunemacara b<sub>Λ</sub>da. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bārãra daunemabadaa. Bārãba quīrīãna<sub>ca</sub> j<sub>Λ</sub>waba oda ācōrēa bia bedeadida. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waba oda ācōrē dedebema nebiada dr<sub>Λ</sub>abadaa. <sup>23</sup> Ācōrēba Moisea diada leyra bārãba bio cawa pan<sub>Λ</sub>ana abadaa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> maļ leyba jara b<sub>Λ</sub> ģjãnaē pan<sub>Λ</sub> bērã, bārã carea dewararãba Ācōrēnebemada biē bedebadaa. <sup>24</sup> Maļ carea Ācōrē Bedeade nãwã b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>: “Judiorãéba Ācōrēra biē jarabadaa bārãba biē obada carea.”†

<sup>25</sup> Ācōrēba Moisea diada leyda bārãba ģjã osidara, bārã cacua wēãgo<sub>da</sub> bia b<sub>Λ</sub> Ācōrē ēberãrã bērã. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> maļ leyra ģjã odaēb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, bārãra Ācōrē quīrãpita cacua wēãgoē bea quīrãca pan<sub>Λ</sub>.‡ <sup>26</sup> Maļne judioēba maļ leyra ģjã o b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, cacua wēãgoē b<sub>Λ</sub>mĩna Ācōrē quīrãpita cacua wēãgo b<sub>Λ</sub> quīrãca b<sub>Λ</sub>. <sup>27</sup> Bārã judiorãra cacua wēãgobadaa

† 2:24 Isaía 52:5; Ezequiel 36:20-23. ‡ 2:25 Cacua wēãgoē bea. Maļba jara b<sub>Λ</sub>: “Ācōrē ēberãrãéa.”



unubidi carea Ācōrē ēberārāda. Idjaba Ācōrēba Moisea diada leyda cawa panΛa. BaribΛΓΛ maļ leyra ĩjā odaē panΛa. Maļ bērā cacua wēāgoē bΛba maļ leyda ĩjā oibΛΓΛ, cawabiya bārāra judiorāmīna bedeađe panΛda. <sup>28</sup> Judio arara ababe naļ djaradeba māwā bΛēa. Idjaba cacua wēāgođa arara naļ djaradebemaēa.Š <sup>29</sup> ĀtebΛΓΛ sode jipa bΛra Ācōrēmaara judio araa. Sode jipa bΛđara Ācōrēmaara cacua wēāgođa araa. Ācōrē Jaureba māwā jipa bΛbaria.\* Ācōrēba Moisea diada ley ēpē bΛdeba jipa baēa. Sode jipa bΛra ēberārāba bia jarađacamīna Ācōrēba bia jarabaria.

### 3

<sup>1</sup> Mļa māwā jara bΛ bērā bārāba crīcha panΛsicada judiora Ācōrē quīrāpita mācuaē bΛda. Crīcha panΛsicada cacua wēāgo bΛ sida mācuaē bΛda. <sup>2</sup> Māwāéa. Ne zocārāneba judiorāra dji biarāa. Naārā mļa jaraya māwā panΛda Ācōrēba idji bedeara āđjirāa diada bērā. <sup>3</sup> Māwāmīna ĩcΛΓΛ āđjirānebemaba idji bedeara ĩjānaē basía. ¿MaļgΛ carea Ācōrēba oi jarađara oēca? <sup>4</sup> Māwāéa. Ācōrēba oi jarađara wārāda jūma oya. Ēberārāra jūmaena sewaida beamīna Ācōrēra bedea aba bΛa. Idji Bedeađe nāwā bΛ bΛa:  
 BΛ bedeađarāđe jūmarāba cawadia bΛa jara bΛra jipa bΛda;  
 aba bΛba bΛ biē jarabΛΓΛđe bΛa cawabiya bΛra jipa bΛda.\*

---

Š **2:28** Judio araa idjaba cacua wēāgođa araa. Maļba jara bΛa: “Ācōrē ēberārāa.” \* **2:29** Jeremia 4:4; Ezequiel 36:26-27. \* **3:4** Salmo 51:4.

5 Māra bedeaya ēberārā bedeabada quīrāca. Λαγαβα jarabadaa cadjirua o panane Ācōrēra jipa bāda ebuḁa unubibadada. Mañne Ācōrēba cawa oibaga, idjira jipa bāēana abadaa. ¿Dji māwā jara panā cārēda jaradi? ¿Jaradica Ācōrēra jipa bāēda cadjirua o beara cawa oi bērā? 6 ¡Wārāda māwāēa! Ācōrēda jipa bāēbara, ¿sāwā nañ ējūānebemarāra jipa cawa ocasi? 7 Λαγαβα jarabadaa sewa o pananeba Ācōrēra sewa ocada ebuḁa unubibadada. Crīchabadaa ādjia sewa o panā carea ēberārāba Ācōrēa auḁuara bia bedeadida. Mañ bērā ādjimaarā Ācōrēba cawa oiē bāa. 8 Māwāra ¿dadjirāba auḁuara cadjiruada odida panāca ēberārāba Ācōrēa auḁuara bia bedeadamārēā? Λαγαβα ādji crīcha cadjiruadeba jarabadaa daiba māwā jaradia panāda. Māwā jara beara Ācōrēba wārāda biē bāida bāa.

### *Ēberā jipa bāra neā*

9 Mañ bērā ¿cārēda jaradi? ¿Jaradica dai judiorāda dewararā cāyābara biara beada? ¡Māwāēa! Māra nañ cartade cawabisia judiorāba, judiorāē biḁa cadjiruara obadada. 10 Mañgādebemada Ācōrē Bedeade nāwā bā bāa:

Ēberā jipa bāra ni aba biḁa neā.

11 Ni abaaba adua bāa cārēda jipa bāda. Ni abaaba Ācōrēra jara caa.

12 Jūmarāba Ācōrēra igarasidaa. Jūmarāda Ācōrē quīrāpita biē panesidaa.

Ni abaaba biada oca. Bia o bāra ni aba biḁa neā.†

† 3:12 Salmo 14:1-3.

13 Ādjia cadjirua bedeabadara beuda uria ewa nūm<sub>Λ</sub> quĩrāca b<sub>Λ</sub>Λ. Ādji iteba sewada obadaa.‡

Ādjia jara pan<sub>Λ</sub>neba djārāra biē obadaa damaba cab<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> quĩrāca.§

14 Djārā quĩrāma pan<sub>Λ</sub>neba ādji iteba biē jarabadaa.\*

15 Baridua carea mĩā beabadaa.

16 Ādji wāb<sub>Λ</sub>daza djārā bia pananada ārĩnapeda bia mĩgabibadaa.

17 Djārā ume necai beadira adua pan<sub>Λ</sub>.†

18 Ni maārĩ biē Ācōrēra wayadacaa.‡

19 Maļ bedea Ācōrē leyde b<sub>Λ</sub>ra dji ley ēpē bearāa jara b<sub>Λ</sub>Λ. Māwā ni aba<sub>Λ</sub>ba poya jarađaēa cadjirua neē b<sub>Λ</sub>da. Maļ leydeba cawa pan<sub>Λ</sub>Λ jūma naļ ējūānebemarāra Ācōrē quĩrāpita bedeade pan<sub>Λ</sub>da.

20 Wārāda Ācōrēba Moisea diada ley ĩjā o b<sub>Λ</sub>deba ni aba<sub>Λ</sub>da Ācōrē quĩrāpita jipa baēa. Maļ leyba cawabi b<sub>Λ</sub>Λ dadjia cadjiruada obadada.

### *Ācōrēba Jesucritodeba ēberārā jipa unubaria*

21 Barib<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> idira Ācōrēba cawabisia maļ ley odaēne sāwā ēberārāra jipa unubarida. Ācōrēba Moisea diada leyde idjaba Ācōrēneba bedeabadarāba b<sub>Λ</sub>pedada cartade biē maļnebemada b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>Λ. 22 Aba<sub>Λ</sub>ba Jesucritoda ĩjāsira Ācōrēba idjira jipa unubaria. Jesu ĩjāb<sub>Λ</sub>dara idjia jūma māwā jipa unubaria. Ni aba<sub>Λ</sub>da quĩrā awara unucaa. 23 Wārāda jūmarāba cadjiruada

‡ 3:13 Salmo 5:9. § 3:13 Salmo 140:3. \* 3:14 Salmo 10:7.

† 3:17 Isaía 59:7-8. ‡ 3:18 Salmo 36:1.

obadaa. Mañ bēṛā Ācōrē biya quirudebemada añ beaa. <sup>24</sup> BaribΛrΛ Ācōrēba ni cārē sida obiēne idji biadeba ēberāra jipa unubaria. Māwā unubaria Jesucritoba idji beuadeba cadjiruadebemada ēdrΛ bΛda bēṛā. <sup>25</sup> Ācōrēba Jesucritora bΛsia cadjirua carea beumārēā. Dadjirā carea idji oara erozoasia. Mañ ĩjābΛdade Ācōrēba dadji cadjiruara quĩrādoabaria. Jesucrito dadjirā cadjirua carea beudaba cawabi bΛa Ācōrēba jipa cawa obarida. Crito zei naēna cadjirua opeḋadara Ācōrēba jūma droa bΛdeba cawa oē bΛsia. <sup>26</sup> BaribΛrΛ idira Jesucritodeba Ācōrēba cadjiruara jūma jipa cawa obaria. Mañ bēṛā Ācōrēba Jesu ĩjābΛdara jūma jipa unubaria. Māwā ebuḋa bΛa Ācōrēra ne jūmane jipa bΛda.

<sup>27</sup> Mañ bēṛā ¿cārēā ara dadjidebemada bia bedeadī? Poya bia bedeadaēa. ¿Sāwāērā? Poya bia bedeadaēa, Ācōrēba Moisea diada ley ĩjā o panΛneba idji quĩrāpita jipa panΛē bēṛā, ātebΛrΛ Jesu ĩjā panΛneba dadjirāra idji quĩrāpita jipa panΛa. <sup>28</sup> Dadjirāba jaradia panΛa Jesuda ĩjā panΛ bēṛā Ācōrēba dadjirāra jipa unubarida. Ācōrēba Moisea diada ley ĩjā o panΛneba dadjirāra idji quĩrāpita jipa beadacaa.

<sup>29-30</sup> ¿Ācōrēra ababe judiorā Ācōrēca? ¿Idjira judiorāē Ācōrēca? Wārāda Ācōrēra ababΛrΛ bΛ bēṛā idjaba judiorāē Ācōrēa. Idjia jūma Jesu ĩjābΛdara jipa unubaria. Cacula wēāgo beaba, cacua wēāgoē bea bida Jesuda ĩjāsīdara jipa unubaria. <sup>31</sup> Jesuda ĩjā panΛ bēṛā ¿Ācōrēba Moisea diada leyra igara panΛca? Māwāéa, ātebΛrΛ mañ leyba jara bΛra

obadaa.

## 4

### *Abrahaḷba Ācōrē ĩjāna*

<sup>1</sup> ¿Cārēda jaradi drōā naēnabema Abrahaḷnebemada? ¿Sāwā Ācōrēba jipa unusi?  
<sup>2</sup> Abrahaḷba ne bia o ḅaḷeba Ācōrē quĩrāpita jipa ḅadabara, ara idjidebemada poya bia bedeacasia. Baribḷḷḷ wārā arada ni cārē sida oē basía Ācōrē quĩrāpita bia bedeai carea. <sup>3</sup> Ācōrē Bedeade nāwā jara ḅḷḷ: “Abrahaḷba Ācōrēra ĩjāsia. Maḷ carea Ācōrēba idjira jipa unusia.”\* <sup>4</sup> Aḅḷba trajuda oibḷḷḷ, idjia edabḷḷḷara bari edaēa, ātebḷḷḷ idji trajubari dji boroba diaya. <sup>5</sup> Baribḷḷḷ Ācōrē quĩrāpita jipa ḅai carea ne oē ḅḷba Ācōrēda ĩjāibḷḷḷ, Ācōrēba maḷ ēberāra jipa unuya. Cadjirua o ḅeaba Ācōrēda ĩjāsidaara Ācōrēba jipa unubaria. <sup>6</sup> Ara maḷ quĩrāca Daviba jarasia: Ācōrē quĩrāpita jipa ḅai carea ne oē ḅḷra Ācōrēba jipa unusira bio bia ḅaya. <sup>7</sup> Nāwā jarasia:  
 Ĕberārāba Ācōrē ley ĩjā odaē pananada idjaba cad-  
 jirua opedaḷada Ācōrēba quĩrādoasira bio  
 bia panania.  
<sup>8</sup> Ĕberāba cadjirua oda carea Ācōrēba bedeade ḅḷēana aibḷḷḷ, maḷ ēberāra bio bia ḅaya.†  
<sup>9</sup> Maḷba ¿ababe cacua wēāgo ḅeadḷḷ bio bia pananica? ¿Cacua wēāgoē ḅea sida bio bia pananaēca? Daiba jarasidaa Abrahaḷba Ācōrēra ĩjāna bērā Ācōrēba idjira jipa unusida. <sup>10</sup> Baribḷḷḷ

\* **4:3** Genesi 15:6. † **4:8** Salmo 32:1-2.

¿Ācōrēba idjira sãlbe jipa unusi? ¿Jipa unusica idji cacua wēãgodacarea wa wēãgoi naēna? Wārāda idji cacua wēãgoi naēna Ācōrēba idjira jipa unusia. <sup>11</sup> Abrahałba Ācōrēra ĩjana bēra, cacua wēãgoē badamīna Ācōrēba idjira jipa unusia. Mał cawabi carea Abrahałba ĩrũare idji cacuara wēãgosia.‡ Cacua wēãgoē beaba Ācōrēda ĩjanibłrł, Abrahałra ādjirā zezaa, abari quĩrāca ĩjā panłneba Ācōrēba jipa unu bł bēra. <sup>12</sup> Idjaba Abrahałba idji cacua wēãgoi naēna ĩjā bada quĩrāca cacua wēãgo beaba ĩjanibłrł Abrahałra ādjirā zezaa.

<sup>13</sup> Ācōrēba Abrahała, idjideba zedi ēberārāa biđa nał ējũāra diayađa asia. Baribłrł māvā jaraē basía Abrahałba idji leyda ĩjā oda bēra. Ātebłrł māvā jarasia Abrahałra jipa ununa bēra. Māvā jipa unusia Abrahałba idjida ĩjana bēra. <sup>14</sup> Ācōrēba Moisea diđa ley ĩjā o beaba Ācōrēba diai jarađara edabłđabara, dadji quĩrābe Critora ĩjā panacasidaa idjaba Ācōrēba diai jarađara edađaē bacasia. <sup>15</sup> Mał leyđeba Ācōrēba cawa oya. Wārāda leyda neē badabara, dadjirāra mał ley igarabłda carea beđeade pananaē bacasia.

<sup>16</sup> Ācōrēba diai jarađara dadjirāba edađia idjida ĩjā panł bēra. Ācōrēba idji biđeba małra bari dia bła. Mał bēra jũma Abrahał ēberārāba małra wārāda edađia. Ācōrēba Moisea diđa leyđeba panłba Ācōrēda ĩjā panłbłrł małra edađia. Baribłrł ababe ādjiabłrł edađeā, ātebłrł judiorē biđa Abrahał quĩrāca Ācōrēda ĩjanibłrł edađia. Māvā Abrahałra jũma dadjirā, dji Ācōrē

‡ 4:11 Genesi capítulo 17.

ĩjã bea zezaa. <sup>17</sup> Ācōrē Bedeade nãwã bʌ bʌa: “Mʌa bʌra bʌsia zocãrã puru bea zezada bamãrẽã.”<sup>§</sup> Wãrãda Ācōrē quĩrãpita Abrahaʌra jũma dadjirã, dji Ācōrē ĩjã bea zezaa. Ācōrẽba beupedadara ʌrẽbabibaria idjaba ne neẽnebemada obaria. Ara maʌ Ācōrẽda Abrahaʌba ĩjã bʌsia.

<sup>18</sup> Ācōrẽba nãwã jarasia: “Bʌdeba yõbʌdarãda zocãrã duanania.”\* Abrahaʌba poya warra unuẽda cawa bʌmĩna ĩjãsia Ācōrẽba warra unubida idjia jarada quĩrãca. Mãwã ĩjã bʌdeba zocãrã puru bea zezada bʌsia Ācōrẽba jarada quĩrãca. <sup>19</sup> Warra unui carea jũmawãyã drõãda bʌmĩna Abrahaʌba maʌgʌra wadibida bio ĩjã bʌsia. Idjira berara cien poa bʌsia. Idji quima Sara sida warra tocada cawa bʌmĩna Abrahaʌba wadibida bio ĩjã bʌsia. <sup>20</sup> Idjia ni maãrĩ bida crĩchaẽ basia Ācōrẽba diai jaradara diaẽda. Ātebʌrʌ soðeba wãrãda bio ĩjã bʌsia idjaba Ācōrẽa bia bedeadadja. <sup>21</sup> Idjia cawa bʌsia Ācōrẽba oi jaradara wãrãda jũma poya oida. <sup>22</sup> Abrahaʌba mãwã ĩjãna bẽrã Ācōrẽba jipa unusia.† <sup>23</sup> Ācōrē Bedeade mãwã bʌ bʌa. Baribʌrʌ maʌ bedeara ababe idjidebemada bedea bʌẽa. <sup>24</sup> Ātebʌrʌ dadjirãnebema sida bedea bʌa, dadjirãba ĩjã panʌneba Ācōrẽba jipa unu bʌ bẽrã. Ācōrẽba dadji Boro Jesura beu baðada ʌrẽbabisia. Ara maʌ Ācōrẽda dadjirãba ĩjã panʌa. <sup>25</sup> Idjia Jesura bʌsia dadjirã cadjirua carea beumãrẽã. Maʌbe beu baðada ʌrẽbabisia dadjirãra idji quĩrãpita jipa bʌi carea.

§ 4:17 Genesi 17:5. \* 4:18 Genesi 15:5. † 4:22 Genesi 15:6.

## 5

*Jesudeba dadjirãra Ãcõrẽ ume necai duanla*

<sup>1</sup> Jesucritoda ïjã panla bẽrã Ãcõrẽba dadjirãra jipa unu ðla. Mañ bẽrã dadjirã Boro Jesucritodeba Ãcõrẽ ume necai duanla. <sup>2</sup> Mañ awara Jesucrito ïjã panla bẽrã Ãcõrẽba idji biadeba dadjirãra ewariza carebabaria. Idjaba ðasrida panla cawa panla bẽrã Ãcõrẽ biya quirudebemada edadida. <sup>3</sup> Mañ awara dadjirã bia mĩga panlane ðasrida panabadaa cawa panla bẽrã mañgãdeba biara droa cawadida. <sup>4</sup> Mañ droa panlaneba cawa panla Ãcõrẽba dadjirãra bia unu ðada. Mañgãdeba cawa panla Ãcõrẽ bia quirudebemada edadida. <sup>5</sup> Mañra sewaẽ, ãtebãrã wãrãda edadida. Mãwã cawa panla Ãcõrẽba idji Jaureda dadjirãa diaða bẽrã. Idji Jauredeba dadjirã soðe cawabi ðla dadjirãra wãrãda bio quĩrã ðada.

<sup>6</sup> Dadjirã cadjiruadebemada poya ãdrãdeã panasidade Ãcõrẽba ðada ewaride Critora dadjirã dji cadjiruarã carea beusia. <sup>7</sup> Zarea ðla ãberã jipa ðla carea abãlba ara idjida idu beabida. ãĩberã ãberã bia carea abãlba ara idjida idu beabiscada. <sup>8</sup> Baribãrã Ãcõrẽba dadjirãra bio quĩrã ðada unubisia wadi cadjiruade panlane Critora dadjirã carea beuda bẽrã. <sup>9</sup> Crito oa erozoadeba Ãcõrẽba dadjirãra jipa unu ðla. Mañ bẽrã Critodeba dadjirãra Ãcõrẽba cawa oiðebemada wãrãda ãdrãdia. <sup>10</sup> Dadjirã wadibida Ãcõrẽ ume dji quĩrũda beaside idji Warra beudebeba dadjirãra idji ume bia ðasia. Mãwã dadjirãra wãrãda ãdrãdia Critora zocai ðla bẽrã. <sup>11</sup> Mañ awara dadjirã Boro



Jesucritodeba Ācōrē ume bia pan $\Delta$  bē $\tilde{r}$ ā idjideba Ācōrē ume b $\Delta$ srida pan $\Delta$ ā.

### *Ada $\lambda$ idjaba Crito*

<sup>12</sup> Ēberā aba $\Delta$ deba cadjiruara na $\lambda$  ējūāne zesia. Idjaba ma $\lambda$  cadjiruadeba dadji beudira zesia. Jūmarāba cadjiruada obada bē $\tilde{r}$ ā beubadaa.

<sup>13</sup> Ācōrēba Moisea idji ley diai naēna ēberārāba na $\lambda$  ējūāne cadjiruara obadjidaa. Barib $\Delta$ ra ma $\lambda$  ley neē ba $\Delta$ da bē $\tilde{r}$ ā jaraca basía ēberāba cadjirua o pan $\Delta$  carea bedede pan $\Delta$ da. <sup>14</sup> Māwāmīna Ada $\lambda$  ewarideba aba Moise ewaridaa ēberārāda beusidaa cadjiruara obadjida bē $\tilde{r}$ ā. Barib $\Delta$ ra Ada $\lambda$ ba cadjirua oda quīrāca odaē basía. Ada $\lambda$ ba igarasia Ācōrēba idjía ebu $\Delta$ da jaradara barib $\Delta$ ra ādjirāba māwā odaē basía.

Ada $\lambda$ neba jūmarāda biē panena quīrāca dji zeida ba $\Delta$ deba jūmarāda poya bia panesidaa.\*

<sup>15-16</sup> Wārāda ēberā aba $\Delta$ ba cadjirua oda carea jūmarāda beusidaa. Barib $\Delta$ ra ēberā aba $\Delta$ deba Ācōrēba idji biadeba zocai ba $\Delta$ ida bari diasia jūmarāda zocai be $\Delta$ damārēā.† Jesucritoba idji biadeba dadjirā itea odara Ada $\lambda$ ba cadjirua odadeba zeda cāyābara  $\Delta$ b $\Delta$ ara b $\Delta$ ā. Ma $\lambda$  bē $\tilde{r}$ ā Ācōrēba bari dia b $\Delta$ ra Ada $\lambda$ ba cadjirua odadeba zeda quīrāca b $\Delta$ ēā. Ma $\lambda$  awara Ada $\lambda$ ba cadjirua ababe oda carea Ācōrēba cawa ope $\Delta$ da jūmarāda bedede pan $\Delta$ ana asia. Barib $\Delta$ ra ēberārāba cadjiruada zocārā ope $\Delta$ damīna Ācōrēba ni cārē sida obiēne idji biadeba ādjirāra jipa

\* **5:14** Griego bedede nāwā b $\Delta$  b $\Delta$ ā: “Ada $\lambda$ ra dji zeida ba $\Delta$ da quīrāca basía.” † **5:15-16** Jūmarā. Griego bedede b $\Delta$  b $\Delta$ ā “zocārā.”

unubaria. <sup>17</sup> Wārāda ēberā abaλba cadjirua odaɗeba jūmarāda beubadaa. Baribλrλ dewara ēberāda bλa, Jesucritoda. Idjideba Ācōrēba ni cārē sida obiēne ēberārāra jipa unubaria. Idji biadeba bio carebabaria. Ācōrēba māwā erobλra Jesucritodeba ewariza idji ume zocai panania.

<sup>18</sup> Wārāda ēberā abaλba cadjirua oda carea Ācōrēba cawa opeda jūmarāda bedeade panλana asia. Idjaba ēberā abaλba jipa oda carea Ācōrēba jūmarāda poya jipa unuya ewariza idji ume zocai pananamārēā. <sup>19</sup> Wārāda ēberā abaλba Ācōrēba jaradara ijā odaē bērā zocārā ēberāra dji cadjiru- arāda panesidaa. Idjaba ēberā abaλba jūma ijā oda bērā zocārā ēberāra Ācōrēba jipa unuya.

<sup>20</sup> Ācōrēba Moisea idji leyra diasia ēberārāba cawaɗamārēā cadjiruara zocārā obadada. Baribλrλ ēberārāba cadjiruara biara osidaɗe Ācōrēba idji biadeba biara quīrā djuburiasia.

<sup>21</sup> Wārāda ēberārāba cadjiruada obada bērā beubadaa. Baribλrλ Ācōrēba idji biadeba ēberārāra jipa unubaria dadjirā Boro Jesucritodeba ewariza idji ume zocai pananamārēā.

## 6

### *Cadjiruadebema ēdrλpedada*

<sup>1</sup> ¿Mañnebemada sāwā crīcha panλ? ¿Dadjirāra wadibida cadjiruade nībadica Ācōrēba idji biadeba biara quīrā djuburiamārēā? <sup>2</sup> ¿Wārāda māwā odiē panλa! Dadjirāra cadjiruadebemada beusidaa. Mañ bērā ¿sāwā cadjiruade nībadi? <sup>3-4</sup> Bārāba cawa panλa borocuesidaɗe unubisidada Crito

ume ābaa panΛda. Māwā unubisidaa idji ume beusidada idjaba jousidada. Maλbe dadjirā Zeza Ācōrēba idji Λβα waiβα βαδεba Crito λrēbabida quĩrāca dadjirā sida λrēbabisia zocai bai djiwidide nĩbadamārēā.

<sup>5</sup> Dadjirāra Crito ume beusida bērā idji λrēbada quĩrāca zocai bai djiwidide nĩbadia. <sup>6</sup> Dadjirāba cawa panΛa dadji crīcha drōāra beusida Crito ume crude cachida quĩrāca. MāwāβαrΛ dadjirā crīcha drōāba naλ cacuaba cadjirua o quĩrā βαda waa poya obiēa. Dadjirāra waa cadjirua nezocarāēa. <sup>7</sup> Wārāda abaΛda Crito ume ābaa beusiba rΛ, cadjiruadebemada ēdrΛsia.\*

<sup>8</sup> Dadjirāra Crito ume ābaa beupedaada bērā ĩjā panΛa idji ume zocai pananida. <sup>9</sup> Dadjirāba cawa panΛa Critora beu badada λrēbada bērā waa beuēda. Beuba idjira waa poyaēa. <sup>10</sup> Crito barima aba beudaba jūma cadjiruada poyasia. Idjira waa beuēa āteβαrΛ Ācōrē itea zocai βα. <sup>11</sup> Ara maλ quĩrāca cawadida panΛa bārāra cadjiruadebemada beusidada idjaba dadjirā Boro Jesudeba Ācōrē itea zocai panΛa.

<sup>12</sup> Maλ bērā cadjiruara idu bārā boro babirānada. Māwā bārā cacua beuida βαba cadjirua o quĩrā βαda odaēa. <sup>13</sup> Bārā cacuaa idu cadjiruara obirānada. ĀteβαrΛ ara bādjida Ācōrēa diadadua. Bārāra cadjiruade beu pananada Ācōrē itea zocai panesidada. Maλ bērā bārā cacuada Ācōrēa diadadua jipa oēi carea. <sup>14</sup> Ācōrēba idji

---

\* **6:7** Cadjiruadebemada ēdrΛsia. Griego bedea de maλba idjaba jara βα: “Cadjirua o βαdebemada Ācōrēba jipa βαsia.”

biadeba bārāra ēdrΛ bΛda bēřā idjaba Ācōrēba Moisea diada leydeba panΛē bēřā, cadjiruara bārā boroda baiē bΛa.

### *Jipa odidebema*

<sup>15</sup> ¿Mañnebemada sãwã crīcha panΛ? Ācōrēba idji biadeba dadjirāra ēdrΛ edada bēřā idjaba dadjirāra Moisea diada leydeba panΛē bēřā ¿cadjiruada odida panΛca? ¡Māwãéa! <sup>16</sup> Bārāba cawa panΛa ara bādjida djārā nezocada beadi carea diadibΛrΛ, dji boroba jarabΛrΛra jūma ĩjã odida panΛa. Ara mañ quĩrāca bārāba cadjiruara bārā boroda bΛdibΛrΛ, cadjiruara odapeđa beudia. BaribΛrΛ Ācōrēda bārā boroda bΛdibΛrΛ, idji bedeã ĩjã obΛdade jipa nĩbadia. <sup>17</sup> Naēna bārāra cadjirua nezocarã basía. BaribΛrΛ jūma Ācōrēnebema jaradi-apeđadara sodeba ĩjã o panΛ bēřā mĭa Ācōrēa bia bΛada abaria. <sup>18</sup> Bārāra cadjiruadebemada ēdrΛdapeđa Ācōrē nezocarāda panesidaa jipa odi carea.

<sup>19</sup> Mĭa māwã nezocadebemada bedeã bΛa nañ crīchada jaradiai carea. Ara bādjideba cawadida zarea bΛ bēřā māwã jaradia bΛa. Wārāda naēna bārāba ara bādjida bΛsidaa cadjirua nezocada beadi carea. Māwã bārāba mĩã peraidebemada, jūma cadjirua sida ewariza wetara o panabad-jidaa. BaribΛrΛ idira Ācōrē nezocarã bēřā ara bādjida bΛdadua jipa odi carea. MāwãbΛrΛ Ācōrē itea bia beadia. <sup>20</sup> Bārāra cadjirua nezocarã baside jipa odida crīchadaca basía. <sup>21</sup> BaribΛrΛ cadjirua o panΛneba ¿cārē biada edasida? ¿Māwã o panana carea idira quĩrã pera panΛēca? Cadjirua o panΛ carea ēberārāra beudia. <sup>22</sup> Idira

bārāra cadjiruadebemada ēdrΛpedada bērā Ācōrē nezocada panesidaa. Māwā bārāra Ācōrē itea bia panesidaa. Mañ bērā idji ume ewariza zocai panania. <sup>23</sup> Wārāda cadjirua o panΛ carea ēberārāra beudia. BaribΛrΛ dadjirā Boro Jesu-critodeba Ācōrēba ewariza zocai baida bari dia bΛa.

## 7

### *Mīā amacara panΛ leydeba Pauloba jaradiada*

<sup>1</sup> Djabarā, Ācōrēba Moisea diada leyra cawa panΛ bērā mañ leydeba mĀa bārāa bedeaya. Bārāba cawa panΛa ababe zocai panΛnebrΛrΛ dadjirāra mañ leydeba panΛda. <sup>2-3</sup> Nañ quīrāca bΛa. Mañ leyba jara bΛa wērā quima bara bΛra idji quima zocai bΛde idji ume baida bΛda. Idji quima wadi zocai bΛde mañ wērāba dewara umaquīrāda edaibΛrΛ, leyba jara bΛa wērāra daunemasida. BaribΛrΛ idji quimada beusira wērāra idji quima ume baida bΛ leydebemada ēdrΛsia. Mañne idjia dewara umaquīrāda edaibΛrΛ, daunemaē bΛa.

<sup>4</sup> Djabarā, ara mañ quīrāca Crito beudadeba bārāra Ācōrēba Moisea diada leydebemada beusidaa. Māwā dewaradeba poya panania. Idira bārāra Crito dji ĩrēbadadea. Idjideba panΛ bērā Ācōrē itea poya bia odia. <sup>5</sup> Dadjirāra nañ djaraba o quīrīā bΛdeba nībasidade Ācōrēba Moisea diada leyba jara bΛ carea wetara cadjiruada o quīrīāsidaa. Mañne cadjirua o panΛ carea beudida panasidaa.\* <sup>6</sup> BaribΛrΛ Ācōrēba Moisea diada

\* **7:5** Beudida panasidaa. Griego bedeade nāwā bΛ bΛa: “Beudira zau panasidaa.”

leydeba pananada dadjirãra êdrasidaa. Mañ leydebemada beusida bẽrã idira ãcõrẽra idji Jauredeba êpẽnia. Waa crĩchadaẽa Moiseba b̂ada leydeba êpẽnida.

*Cadjirua o quĩrĩã b̂adebema*

<sup>7</sup> ¿Mañnebemada sãwã crĩcha panã? ¿Ãcõrẽba Moisea diada leyra cadjiruaca? ¡Mãwãéa! Mañ ley neẽ badabara m̂a adua bacasia cãrẽda cadjiruada. Mañ leyba djãrãnera awuarãduada adaẽbara, m̂a djãrãne awuaira cadjiruada adua bacasia.†  
<sup>8</sup> Baribãrã awuarãduada ada bẽrã cadjirua o quĩrĩã b̂adeba m̂a ne jũmada wetara awuasiasia. Wãrãda ãcõrẽba Moisea diada ley neẽ badabara wetara cadjiruara o quĩrĩã bacasia.‡  
<sup>9</sup> Naẽna mañ ley adua baside m̂ra necai b̂abadjia. Baribãrã cawaside m̂a cadjiruada o quĩrĩãasia. Mañbe cadjirua carea beuida basia.  
<sup>10</sup> Mañ ley ãjã o b̂adeba m̂ra ãcõrẽ ume ewariza zocai b̂aida basia. Baribãrã oca bẽrã mañ leyba cawabisia m̂ra beuida b̂ada.  
<sup>11</sup> Mañ leyba jara b̂a carea m̂a cadjiruada wetara o quĩrĩãasia. Mañbe cadjiruaba m̂ra cũrũgasia crĩchamãrẽã mañ leydeba jipa b̂aida. Baribãrã ãjã oca bẽrã beuida basia.

<sup>12</sup> Wãrãda mañ leyra ãcõrẽnea. Mañ leyba jara b̂ara jũma bio bia b̂a, jipa b̂a, idjaba aride b̂a.  
<sup>13</sup> Mãwãra ¿ley bia b̂aba m̂ra beubisica? ¡Mãwãéa! ãtebãrã cadjirua o b̂a carea m̂ra mãwã beuida basia. M̂a cadjirua o b̂a carea mañ ley bia b̂aba

† **7:7** Exodo 20:17. ‡ **7:8** Wãrãda ãcõrẽba Moisea diada ley neẽ badabara wetara cadjiruara o quĩrĩã bacasia. Griego bedeade nãwã b̂ã b̂a: “Ley neẽne cadjiruara beusia.”

jara b̄la m̄ra beuida b̄da. M̄wã ebuda b̄la cadjiruara sãwãb̄r̄a b̄da. M̄la cadjirua o b̄ra wãrãda bio cadjirua b̄la.

14 Dadjirãba cawa pan̄a ãcõrẽba Moisea diada leyra ãcõrẽ Jauredeba zesida. Barib̄r̄a m̄ra naã djarade b̄la. M̄ra cadjiruaba nẽdoda quĩrãca b̄la idji nezocada b̄mãrẽã. 15 M̄la adua b̄la cãrẽ cãrẽã jãwã obarida. M̄la ne bia o quĩrã b̄ra ocaa, ãteb̄r̄a m̄la cadjirua o quĩrãẽ b̄da obaria. 16 Barib̄r̄a m̄la cadjirua o b̄ra o quĩrãẽ b̄ bẽrã ebuda b̄la ãcõrẽba Moisea diada leyra m̄la bia unu b̄da. 17 Maã bẽrã ara m̄djia quĩrã b̄deba cadjiruara o b̄ã, ãteb̄r̄a cadjirua m̄ sode b̄ba m̄wã obibaria. 18 M̄la cawa b̄la m̄ soderã biada neãda. Biara jaraib̄r̄a, m̄ra naã djarade b̄ bẽrã ara m̄djia quĩrã b̄deba biada poya ocaa. M̄la biada o quĩrã b̄m̄na poya ocaa. 19 Wãrãda m̄la bia o quĩrã b̄ra ocaa, ãteb̄r̄a cadjirua o quĩrãẽ b̄da obaria. 20 M̄la cadjirua o quĩrãẽ b̄da o b̄m̄na, ara m̄djia quĩrã b̄deba m̄wã o b̄ã. ãteb̄r̄a cadjirua m̄ sode b̄ba m̄wã obi b̄la.

21 Maã bẽrã naãda cawa b̄la: m̄la biada o quĩrã b̄m̄na cadjirua m̄ sode b̄ba cadjiruada obibaria. 22 Wãrãda m̄la sodeba ãcõrẽ leyra bio bia unu b̄la. 23 M̄wãm̄na dewara cr̄cha sida m̄ sode b̄la. Maãḡba m̄ preso erob̄ quĩrãca m̄la cadjiruada obibaria. M̄la bia o quĩrã b̄ra maã cr̄chaba idu obi quĩrãcaa ne bia oi cr̄cha ume djõ b̄ quĩrãca.

24 ¡M̄ra m̄ã djuburi b̄la! ¿Caiba m̄ra ãdra b̄i naã cacua beuida b̄ba cadjirua o quĩrã b̄debemada? 25 Ababe ãcõrẽb̄r̄a dadjirã Boro

Jesucritodeba m̃ra êdra ɓaya. Mañ carea m̃a idjía bia ɓada aya. Wārāda m̃ crīchade Ācōrē leyra ijā o quĩrĩa ɓaa, baribara nañ djarade ɓa bēra cadjirua m̃ sođe ɓaba cadjiruada obibaria.

## 8

### *Ācōrē Jauredeba nĩbadidebema*

1-2 Idira dadjirāra Jesucrito ume panɓa bēra ni maārĩ biɗa beɗeade panɓe.\* Ācōrē Jaureba dadjirāa zocai ɓai djiwiɗida Jesucritodeba diasia. Dadjirāra cadjiruadebemada idjaba beudidebemada êdra ɓasia. 3 Ācōrēba Moisea diada leyba dadjirāra cadjiruadebemada poya êdra ɓaē basía. Nañ djaraba o quĩrĩa ɓaɗeba nĩnaba mañ ley ijā oɗi cāyābara cadjiruada obadaa. Baribara Ācōrēba idji Warrada diabuesia dadjirā dji cadjiruarā quĩrāca ɓamārēa. Mañne idji Warrara dadjirā cadjirua carea beusia. Māwā Ācōrēba idji Warradeba dadjirāra cadjiruadebemada êdra ɓasia. 4 Idjia māwā osia dadjirāba poya jipa oɗamārēa idji leyba jara ɓa quĩrāca. Idira dadjirāra poya jipa nĩbadia nañ djaraba o quĩrĩa ɓaɗeba nĩnaē bēra, ātebara Ācōrē Jauredeba nĩna bēra.

5 Nañ djaraba o quĩrĩa ɓaɗeba nĩnaba ababe nañ djaraba cadjirua o quĩrĩa ɓadra crīchabadaa. Baribara Ācōrē Jauredeba nĩnaba Ācōrē Jaureba quĩrĩa ɓadra crīchabadaa. 6 Nañ djaraba o quĩrĩa ɓada abaɓa crīcha ɓaibara beuya. Baribara Ācōrē

---

\* **8:1-2** Griego beɗeade ɓara cartade nañ sida ɓa ɓa: “Ādjirāra nañ cacuaba cadjirua o quĩrĩa ɓaɗeba nĩnaē bēra, ātebara Ācōrē Jauredeba nĩna bēra.”



Jaureba quĩrĩã ʙada crĩcha ʙaibʙʙ necai ʙaya id-  
jaba ewariza Ȧcõrẽ ume zocai ʙaya. <sup>7</sup> Aʙaʙba naã  
djaraba o quĩrĩã ʙada crĩcha ʙaibʙʙ, Ȧcõrẽ ume dji  
quĩrũa. Ȧcõrẽ leyra ãã o quĩrĩãéa, ni poya ãã oẽa.  
<sup>8</sup> Naã djaraba o quĩrĩã ʙađeba nĩnara Ȧcõrẽba bia  
unucaa.

<sup>9</sup> Baribʙʙ Ȧcõrẽ Jaureda wãrãda bãrã sođe  
ʙʙʙʙ, idjideba nĩnaa. Naã djaraba o quĩrĩã  
ʙađeba nĩnaẽa. Wãrãda Crito Jaure neẽ ʙʙʙ  
Critodeẽa. <sup>10</sup> Baribʙʙ Critoda bãrã sođe ʙʙʙʙ,  
bãrã jaureza zocai ʙʙa Ȧcõrẽba bãrãra jipa unu ʙʙ  
bẽrã. Mãwãmĩna bãrãba cadjirua o panana carea  
naã djarade beudia. <sup>11</sup> Baribʙʙ idji Jaureda bãrã  
sođe ʙʙ bẽrã, idjideba bãrã cacua beuida ʙʙʙ  
ãrẽbabiya Jesu ãrẽbabida quĩrãca.

<sup>12</sup> Djabarã, dadjirãra wãrãda Ȧcõrẽ Jauređeba  
nĩbadida panʙa. Naã djaraba o quĩrĩã ʙađeba  
nĩbadiẽ panʙa. <sup>13</sup> Bãrãda naã djaraba o quĩrĩã  
ʙađeba nĩbadibʙʙ beudia. Baribʙʙ naã  
djaraba cadjirua o quĩrĩã ʙada Ȧcõrẽ Jauređeba  
igaradibʙʙ, ewariza Ȧcõrẽ ume zocai panania.  
<sup>14</sup> Jũma Ȧcõrẽ Jauređeba nĩnara Ȧcõrẽ warrarãa.  
<sup>15</sup> Bãrãba Ȧcõrẽ Jaure edasidade nezocada ʙʙẽ  
basía. Ȧtebʙʙ ʙʙsia Ȧcõrẽ warrarãda beadamãrẽã.  
Idjideba ne wayadacaa ãtebʙʙ Ȧcõrẽa “mã Zeza”  
abadaa. <sup>16</sup> Dadjirã sođe Ȧcõrẽ Jaureba cawabi  
ʙʙa wãrãda Ȧcõrẽ warrarãda. <sup>17</sup> Idji warrarã  
bẽrã Crito ume ãbaa idjia eroʙʙađebemada edadia.  
Dadjirãda wãrãda Crito bia mĩgãda quĩrãca bia  
mĩga pananibʙʙ, Ȧcõrẽba Crito ume ãbaa bio bia  
ʙʙya.

### *Bajãne bia pananinebema*

<sup>18</sup> Dadjirã nañ ewaride bia mĩga pananebemada mĩa mãcua crĩchaca, nocoarebema ewaride ãcõrẽba dadjirãra bia ðai bẽrã. <sup>19</sup> Ne jũma ãcõrẽba ocuađaba quĩrĩã ðaa idji warrarã bia panebada isabe unubida. <sup>20-21</sup> Naẽna ne jũma ãcõrẽba bia ocuađara biẽ besia. Baribariduba mãwã biẽ beẽ basía, ãtebariduba ãcõrẽba biẽ ðasia. Mãwãmĩna ne jũma biẽ bedaba jã ðaa ãcõrẽba idji warrarã bia ðai quĩrãca bia ðamãrẽã. Mãbe waa berawaẽa.

<sup>22</sup> Dadjirãba cawa panã wẽrãba warra tobariduba carea isabe to quĩrĩãbarida. Ara mã quĩrãca ne jũma ãcõrẽba ocuađara puadeba beaca ðaa. Mã carea isabe bia be quĩrĩã ðaa. ãcõrẽba ocuađa biẽ bedã ewarideba aba idida mãwã ðaa. <sup>23</sup> Mã awara ãcõrẽba dadjirã cacuara bia ðamãrẽã jã panamisa dadjirã sida puadeba panã. Idji warrarã edabariduba mãwã oya. Idji Jaureda dadjirã naãrã diasia wãrãda idji warrarãda cawađamãrẽã. <sup>24</sup> ãcõrẽba dadjirãra edra edada bẽrã mãgara jã panã. Dadjia jã panãra wadibida neẽ panã. Eropanãbara ¿cãrẽ cãrẽã jã panacasida? ¿Caiba idjia eroðã edai carea jã ðai? <sup>25</sup> Baribariduba dadjirãba jã panãra wadibida neẽ panã bẽrã jũma droa panãneba cawa panã wãrãda edadida.

<sup>26</sup> Mã awara ara dadjiduba ðããẽ panã bẽrã ãcõrẽ Jaureba dadjirãra careba ðaa. Wãrãda adua panã sãwã ãcõrẽa aride iwididida. Baribariduba ãcõrẽ Jaureba dadjia poya jaradaca bedadeba dadjirã carea ãcõrẽa iwidibaria. <sup>27</sup> Mãne ãcõrẽ dadji so acãbariba idji Jaureba iwididuba cawa

ɓɓa, idjia quĩrĩã ɓɓ quĩrĩca idjiderã carea iwidibari bẽrã.

*Ãcõrẽba ne jũmaneba carebabaria*

<sup>28</sup> Ãcõrẽba crĩcha ɓada quĩrĩca idji quĩrĩã beada trãsia. Dadjirãba cawa panɓa maɓɓarã itea Ãcõrẽba ne jũmaneba biada obarida. <sup>29</sup> Idjia naẽnaeda cawa ɓasia cairãda idjiderã baida. Ãdjirãra ɓasia idji Warra Jesu quĩrĩca beadamãrẽã. Mãwã idji Warra Jesura djabarã zocãrã panɓnebemada dji nabemaa. <sup>30</sup> Ãcõrẽba idji Warra Jesu quĩrĩca beadamãrẽã naẽnaeda ɓadara idjima trãcuasia. Idjia trãcuadara jipa unusia. Idjia jipa ununarãa idji biya quirudebemada diaya.

<sup>31</sup> ¿Maɓɓadabemada sãwã crĩcha panɓ? Ãcõrẽra dadjirãare ɓɓ bẽrã ¿caiba dadjirãra poyai? <sup>32</sup> Wãrãda Ãcõrẽba idji Warra arada wãgaẽ basía ãteɓarã jũma dadjirã carea idu beabisia. Maɓ bẽrã ¿idjia dadjirãa ne jũma biada Crito ume ãbaa diaẽca? <sup>33</sup> ¿Caiba Ãcõrẽa idjia edadarãda poya biẽ jarai? Ãcõrẽba dadjirãra jipa unubaria. <sup>34</sup> ¿Caiba dadjirãra bedede panɓana adi? Ni abaɓba mãwã jaradaẽa Jesucitora dadjirã carea beuda bẽrã. Idjira beu ɓadada ãrẽbasia. Idira Ãcõrẽ jɓwa araare ɓɓa. Mama dadjirã carea Ãcõrẽa beɓa djuburia ɓɓa. <sup>35</sup> ¿Caiba dadjirãra Crito quĩrĩãnebemada poya ãyã ɓɓi? Ewari zarea zebɓarãde, bia mĩga panɓne, ãberãrãba dadjirã biẽ odi carea ãpẽ panɓne, jarraba zebɓarãde, cacuade jãni carea neẽ panɓne, minijichiade panɓne, ãberãrãba bea quĩrĩã panɓne ni abaɓba dadjirãra Crito quĩrĩãnebemada poya ãyã ɓɓã. <sup>36</sup> Ãcõrẽ Bedede nãwã ɓɓ ɓɓa:

Ewariza bΛ carea दौरा bea quĩrĩã panΛa. Oveja beabΛda quĩrĩãca beadida crĩcha panΛa.†

37 BaribΛrΛ Critoba dadjirãra quĩrĩã bΛa. Idjideba jũma maλgΛara dadjirãba poyabadaa.

38-39 Maλ carea mλa cawa bΛa dadjirãda beudibΛrΛ wa zocai pananibΛrΛ, ãcõrẽ quĩrĩãnebemada jĩga pananaẽda. Naλ ewaride, nubema ewaride bida jĩga pananaẽa. Idjaba bajãnebema nezocarãba, jairãba, dji droma beaba, naλ dedaade λtΛara beaba, naλ dedaade jewedaara beaba, ni cãrẽ ãcõrẽba odadebema bida dadjirãra idji quĩrĩãnebemada poya ãyã bΛdaẽa.‡ Ara maλ quĩrĩãra dadjirã Boro Jesucritoẽba unubisia.

## 9

### *Ãcõrẽba israelerã edada*

1 Mλra Critode bẽrã wãrã bedeada jaraya. Sewa oẽa. ãcõrẽ Jaureba mλ soðe naλ bedeara wãrã arada cawabi bΛa. 2-3 Naλda jaraya: mλ õberãrã judiorã carea ewariza bio sopua babaria. ãdjirãra ãcõrẽ ume biẽ panΛnebemada poya bia bΛibara, mλda ãdjirã cacuabari Critodebemada jĩga becasia. 4 ãdjirãra Israeldebemaa. ãcõrẽba ãdjirãra naãrã edasia idji warrarãda beaðamãrẽã.\* Idji quĩrãwãrẽã dorrodorroada ãdjirãa unubisia.† ãdji drõã naẽnabemarã ume bedeã bΛasia.‡ Idji ley siða Moisedeba ãdjirãa diasia. ãdjirãa cawabisia idji dede cãrẽda odida panΛda idjaba jũma

† 8:36 Salmo 44:22. ‡ 8:38-39 Jairã. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Dji dromarãba, jũma poya beaba.” \* 9:4 Exodo 4:22. † 9:4 Exodo 40:34-35. ‡ 9:4 Genesi 12:1-3.

idjia diai jarađara ādjirā itea ħasia. <sup>5</sup> Ādji drōā naēnabemarāra dji dromarāda ħeasia. Ādjirāneba Critora naļ djarade zesia. Idjidraļ jūmarā Ācōrēa. Idjiaβaraļ dadjirāba ewariza bia bedeadida paηa. Bia ħa māwā ħaida.

<sup>6</sup> Māa jaraē ħa Ācōrēba israelerā itea oyada adara oē ħada. Āteβaraļ māa jara ħa jūma Israeldeba yōpedadara Ācōrē quīrāpita israelerāēda.

<sup>7</sup> Idjaba jūma Abrahaļneba yōpedadara Ācōrē quīrāpita Abrahaļ warrarā araēa. Ācōrēba Abrahaļa nāwā jarasia: “Māa warrarā diai jarađara βa warra Isadeba zedia.”§

<sup>8</sup> Maļ bedeaba dadjirāa cawabi ħa jūma Abrahaļneba naļ djarade topedadara Ācōrē warrarāēda. Ācōrēba diai jarađa warrarādra Abrahaļ warrarā araa. <sup>9</sup> Ācōrēba Abrahaļa diai jarađa bedeara naļgla: “Za zei poade ara naļ ewari quīrāca māra wayacusa zeya. Maļne Saraba warrada to erobaya.”\*

<sup>10-12</sup> Maļ awara Ācōrēba cawabisia idjia eda quīrā ħada edabarida. Idjaba cawabisia ni abađa edacada ādjia o paηara bia unu ħa bēra āteβaraļ edabarida idjia trāna bēra. Nāwā cawabisia: Rebecaba mīguisoda tosia. Dji zezara dadji drōā naēnabema Isa basia. Baribaraļ maļ warrarā todi naēna idjaba biada ni cadjiruada oēi naēna Ācōrēba Rebecaa jarasia: “Dji nabemada dji tēābema jawaeda ħaya.”† <sup>13</sup> Maļ carea Ācōrē Bedeade nāwā ħa ħa: “Māa Jacoboda quīrāsia,

§ 9:7 Genesi 21:12. \* 9:9 Genesi 18:10,14. † 9:10-12 Genesi 25:23.

mañne Esaúra unu amasia.”‡

14 ¿Mañnebemada sãwã crĩcha panΛ? ¿Ãcõrẽba jipa ocada crĩcha panΛca? ¡Mãwãéa! 15 Ãcõrẽba Moisea nãwã jarasia:

Mãa quĩrã djuburia quĩrĩã ßΛ ãberãda quĩrã djuburiaya idjaba mãa quĩrĩãneba careba quĩrĩã ßΛ ãberãda quĩrĩãneba carebaya.§

16 Wãrãda Ãcõrẽba edabΛrΛ ãberãra edacaa mã ãberãba o ßΛda bia unu ßΛ bẽrã ni dji ãberãba mãwã quĩrĩã ßΛ bẽrã. ÅtebΛrΛ idjia quĩrã djuburia quĩrĩã ßΛdrΛ edabaria. 17 Ãcõrẽ Bedeade idjia Egiptodebema boroa jaradada nãwã ßΛ ßΛa:

Mãa bΛra dji boroda ßΛsia ßΛ mĩgabi ßΛdeba mã ßΛΛada unubi carea. Mãwã mãra jũma nañ ãjũãne trã ßΛga baya.\*

18 Mãlba cawabi ßΛa Ãcõrẽba abaΛda quĩrã djuburia quĩrĩã ßΛbΛrΛ mãwã obarida idjaba abaΛda cΛwΛrΛ zarea ßΛ quĩrĩã ßΛbΛrΛ mãwã ßΛbarida.

19 Mãl bedeã carea abaΛba nãwã jaraisicada: “Ãcõrẽba mãwã obari bẽrã ¿cãrẽ cãrẽã dadjirãra bedeade panΛana a ßΛ? ¿Idjia dadjirã ßΛda quĩrãca panΛẽca?” 20 BaribΛrΛ dji mãwã bedeã bΛra ¿cai mãwã Ãcõrẽa bedeai carea? Zocoba dji cađaa jaraida ßΛca: “BΛa ¿cãrẽ cãrẽã mãra jãwã osi?” 21 ¿Dji egoro cabariba o quĩrĩã ßΛ quĩrãca oiẽ ßΛca? ¿Abari egoroba zoco ewari droma careabemada, baridua ewari careabema sida oida ßΛẽca?

22 Ara mã quĩrãca Ãcõrẽba o quĩrĩãnada osia. Ëberãrãba cadjirua o panΛ carea Ãcõrẽba idji

‡ 9:13 Malaquias 1:2-3. § 9:15 Exodo 33:19. \* 9:17 Exodo 9:16.

quĩrũbideba idjaba idji ʌbʌadeba cawa opeda tʌbʌ uruade batabueida basia. Baribʌrʌ ʌdjia cadjirua o panʌra jũma droasia. <sup>23</sup> Māwā droasia idji biya quĩru waibʌa bʌdebemada idjia quĩrā djuburia bʌ ēberārāa cawabi carea. ʌdjirāra idjia naēna edasia idji bia quirudebemada erobeadamārēā. <sup>24</sup> Dadjirāra maʌ ēberārānebemaa. ʌcʌrʌ judiorāa idjaba ʌcʌrʌra judiorāēā. Baribʌrʌ ʌcōrēba jũma dadjirāra trʌsia. <sup>25</sup> ʌcōrēba jaradada Osea cartade nāwā bʌ bʌa:

Mʌ puruē badada mʌ puruada aya. Mʌa quĩrĩāē bada puruda mʌa quĩrĩā bʌ puruada aya.†

<sup>26</sup> Idjaba nāwā bʌ bʌa:

Mʌa jarasia bārāra mʌ ēberārāēda.

Māwā jaradama mʌa bārāra mʌ warrarāana aya.‡

<sup>27-28</sup> Idjaba Isaíaba israelerānebemada nāwā jarasia: Israelerāra zocārā panʌa pusa ĩbʌ quĩrāca. Māwāmĩna ʌdjirāra zocārāēbe ēdrʌdia dadjirā Boro ʌcōrēba naʌ ējũāne beara isabe jũma cawa oi bērā.§

<sup>29</sup> Idjaba maʌ naēna Isaíaba nāwā jarasia:

Dadjirā Boro jũma poya bʌba dadji israelerāra ʌcʌrʌ zocai bʌdaēbara, Sodomanebemarā, Gomorraēbemarā quĩrāca ni aba bida neē bacasia.\*

### *Judiorāba Crito ĩjānaē panʌnebema*

<sup>30</sup> ¿Maʌba cārēda jara bʌ? Judiorāēba jʌrʌdaca basía ʌcōrē quĩrāpita jipa beadi carea. Baribʌrʌ

† 9:25 Osea 2:23. ‡ 9:26 Osea 1:10. § 9:27-28 Isaía 10:22,23.

\* 9:29 Isaía 1:9.

Critora ïjãpedada bẽrã Ãcõrẽba ãdjirãra jipa unusia. <sup>31</sup> Mañne israelerãba Ãcõrẽ quiãrãpita jipa beadi carea leydeba jΛΓΛ pananamĩna Ãcõrẽba jipa unuẽ basía. <sup>32</sup> ¿Cãrẽ cãrẽã ãdjirãra jipa unuẽ basi? Jipa unuẽ basía Crito ïjãni cãyãbara ãdjia o panΛneba idji quiãrãpita jipa beadi carea jΛΓΛ panana bẽrã.† Wãrãda ãdjirãba Critora ïjãnaẽ basía mõgarade tẽnedrΛbΛda quiãrãca. <sup>33</sup> Ãcõrẽ Bedeade mañnebemada nãwã bΛ bΛa: Ûrĩnadia. Mãa Sioã purude de oi careabema mõgarada bΛbΛrΛa.‡  
 Mañ mõgarade ëberãrãra tẽnedrΛdapeða bædia.  
 BaribΛrΛ idji ïjã bΛba idji quiãrãbe ïjã baẽa.§

## 10

<sup>1</sup> Djabarã, mãa sodeba quiãrã bΛa Ãcõrẽba israelerãra ëdrΛ edaida. Mañ carea mãa Ãcõrẽa iwidi b̃baria. <sup>2</sup> Mãa jaraya ãdjirãba Ãcõrẽra wãrãda ëpẽ quiãrã panΛda. Mãwãmĩna Ãcõrẽba quiãrã bΛdebemada ãi crĩcha panΛa. <sup>3</sup> Ãcõrẽba sãwã ëberãrã jipa unubarida ãdjirãba cawadacaa. Mañda igaradapeða ara ãdjia o panΛneba jΛΓΛ panΛa Ãcõrẽ quiãrãpita jipa beadi carea. <sup>4</sup> BaribΛrΛ Crito ïjãbdara Ãcõrẽba jipa unubaria. Mañ bẽrã ley ïjã o panΛneba jipa beadi carea waa jΛrΛdiẽ panΛa.

<sup>5</sup> Moiseba bΛsia sãwã ëberãrãra Ãcõrẽba diada leydeba poya jipa beadida. Nãwã bΛsia: “Ëberãba

† **9:32** Ædjia o panΛneba. Griego bedeade ΛCΓΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “Ãcõrẽba Moisea diada ley ïjã o panΛneba.” ‡ **9:33** Sioã purura idjaba Jerusaleã abadaa. § **9:33** Idji quiãrãbe ïjã baẽa. Griego bedeade bΛ bΛa: “Peraẽa.” Isaía 28:16; 1 Pedro 2:6.



nañ leyba jara bΛra ñjã o baibΛrΛ, zocai baya.”\*

<sup>6</sup> BaribΛrΛ Crito ñjãbΛrΛda Ñcõrẽba jipa unubaria. Mañ ëberãba jarabaria: “BΛ sode crĩcharãdua abΛda bajãnaa wãida bΛda Crito nañ dudaa zebi carea. <sup>7</sup> Crĩcharãdua abΛda beudarã panabadamaa wãida bΛda Crito ñrẽbabi carea.”

<sup>8</sup> BaribΛrΛ Ñcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “BΛa Ñcõrẽ bedeara cawaicha bΛa.† BΛ iteba idji bedeara jaraida bΛa idjaba bΛ sodeba ñjãida bΛa.”‡ Idji bedeara daiba nãwã jaradia panΛa jũmarãba ñjãnamãrẽã: <sup>9</sup> bΛ iteba Jesura jũmarã Boroada aibΛrΛ, idjaba Ñcõrẽba idjira ñrẽbabisida bΛ sodeba ñjãibΛrΛ, Ñcõrẽba ëdrΛ edaya. <sup>10</sup> Wãrãda abΛba sodeba ñjãibΛrΛ, Ñcõrẽba jipa unuya. Iteba Jesura jũmarã Boroada aibΛrΛ Ñcõrẽba ëdrΛ edaya.

<sup>11</sup> Ñcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “Idji ñjã bΛba idji quĩrĩãbe ñjã baëa.”§ <sup>12</sup> Ñcõrẽra jũmarã Boro bërã judiorãra, judiorãé sida abarica obaria. Idjía quĩrã djuburia iwidibΛdara bio carebabaria. <sup>13</sup> Ñcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “Dadjirã Boro Ñcõrẽa quĩrã djuburia iwidibΛdara jũma ëdrΛ edaya.”\*

<sup>14</sup> BaribΛrΛ ëberãrãba wadi dadjirã Boro Jesu-crito ñjãnaë panΛne çsãwã idjía quĩrã djuburiada iwididi? Idjidebemada wadi ùrĩnaë panΛne çsãwã ñjãni? Idjaba ni abΛba ãdjía jaradiade wãëbΛrΛ çsãwã idjidebemada ùrĩni? <sup>15</sup> Ñcõrẽba ni abΛda di-abueëbΛrΛ, çsãwã jaradiade wãni? Ñcõrẽ Bedeade

\* **10:5** Levitico 18:5. † **10:8** BΛa Ñcõrẽ bedeara cawaicha bΛa. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Idji bedeara bΛ caita bΛa.” ‡ **10:8** Deuteronomio 30:14. § **10:11** Idji quĩrĩãbe ñjã baëa. Griego bedeade bΛ bΛa: “Peraëa.” Isaía 28:16; 1 Pedro 2:6. \* **10:13** Joel 2:32.

nāwã þá þla: “Bedea bia jarade zebadara bio bia beaa.”†

16 BaribΛΓΛ jūma judiorāba bedea bia Critodebemada ĩjānaē basía. Isaía cartade nāwã þá þla: “Mā Boro, daiba jarapedadara ¿caiba ĩjāsi?”‡

17 Wārāda ēberārāba Critodebemada naārā ũrīnida panla poya ĩjāni carea. § 18 BaribΛΓΛ māa iwidiya: ¿Judiorāba mañ bedeara ũrīnaē basica? Wārāda ũrīsidaa. Ācōrē Bedeade nāwã þá þla:

Idjidebemada jūma nañ ējūāne jarasidaa. Mañ bedeara tΛmΛeda jara wāsidaa.\*

19 Māa wayacusa iwidiya: ¿judiorāba mañ bedeara cawadaca basica? Māē, cawasidaa judiorāēba cawapedada quīrāca. Mañ carea Moiseba Ācōrēneba judiorāa naārā jarasia:

Māa edadaē puru careba þΛdeba māa bārāra ji-waida þaya māda quīrīānamārēā.

Mā adua bada puru careba þΛdeba māa bārāra quīrūbigaya māda quīrīānamārēā.†

20 Idjaba Isaíaba Ācōrēneba ne wayaa neē nāwã jarasia:

Mā jΛrΛdaē pananaba māra unusidaa. Mānebema iwīdīdaē pananarāa ara mādjidebemada cawabisia.‡

21 BaribΛΓΛ israelerānebemada Isaíaba Ācōrēneba nāwã jarasia:

† 10:15 Griego bedeade nāwã þá þla: “Bedea bia jarade zebada jīrūra bio bia quedea.” Isaía 52:7. Griego bedeade ΛCΛΓΛ cartade þá þla: “Necai bai bedea jarade zebadara.” ‡ 10:16 Isaía 53:1.

§ 10:17 Critodebema. Griego bedeade ΛCΛΓΛ cartade þá þla “Ācōrē Bedea.” \* 10:18 Salmo 19:4. † 10:19 Deuteronomio 32:21.

‡ 10:20 Isaía 65:1.

Ewariza m̃a j<sub>Λ</sub>wa wabadjia ēberārã c<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> zarea  
bea, m̃ ã ĩjãé beara m̃maa zedamārẽã. §

## 11

### *Ac<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> judiorãba Crito ĩjãpedada*

<sup>1</sup> Maã carea m̃a naãda iwidiya: ¿Ăcõrẽba is-  
raelerã idji ēberārãda igarasica? ¡Mãwãé! M̃da  
israelerãnebema, Abrahaã ēberārãnebema, Ben-  
jamiãneba yõnaa. <sup>2</sup> Ăcõrẽba naẽna israelerãra eda-  
sia idji puruda bamārẽã. Maã bẽrã ādjirãra igaraẽ  
b<sub>Λ</sub>a. Bãrãba Ăcõrẽ Bedeade Eliãdebema b<sub>Λ</sub>dada  
cawa pan<sub>Λ</sub>a. Eliãba Ăcõrẽa israelerãra nãwã biẽ  
jarasia. <sup>3</sup> “M̃ Boro, b<sub>Λ</sub>deba bedeabadarãda jũma  
quenasidaa idjaba b<sub>Λ</sub>a animarã babue diabadada  
jũma ārĩsidaa. Ababe m̃dr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a, barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> m̃ sida  
beadi carea j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pan<sub>Λ</sub>a.”\* <sup>4</sup> Maãne Ăcõrẽba nãwã  
panusia: “M̃a siete mil ēberārãda m̃ itea waga  
erob<sub>Λ</sub>a. Ādjirãra Baal quĩrãpita chĩrãborode b̃arru  
cobeadaa.”† <sup>5</sup> Ara maã quĩrãca naã ewaride  
bida Ăcõrẽba idji biadeba dai judiorãda zocãrãébe  
edasia idjiderãda beadamārẽã. <sup>6</sup> Mãwã Ăcõrẽba  
idji biadeba edasib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, daiba o pan<sub>Λ</sub> carea edaẽ  
basía. Daiba o pan<sub>Λ</sub> carea edadabara, mãwãra idji  
biadeba edaẽ bacasia.

<sup>7</sup> ¿Maãnebemada sãwã crĩcha pan<sub>Λ</sub>? Israelerãba  
Ăcõrẽ quĩrãpita jipa beadi carea j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pananamĩna  
jipa beadaẽ basía. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> israelerã zocãrãé  
pan<sub>Λ</sub>ba ĩjãsidaa, Ăcõrẽba edada bẽrã. Ādjirãda

§ 10:21 Isaía 65:2. \* 11:3 1 Rey 19:10,14. † 11:4 1 Rey 19:18.

Ãcõrẽba jipa unusia. Waabemarãba ïjã quĩrĩãnaẽ basía. <sup>8</sup> Ãcõrẽ Bedeade nãwã ʙ́ ʙ́a:

Ãcõrẽba ãdjirã crĩchara ʙ́asia poya cawarãnamãrẽã,  
ãdji dauba ununara poya cawarãnamãrẽã,  
idjaba ãdji cawarãba ùrĩnara poya cawarãnamãrẽã.

Ãdjirãra wadibida ara mãwã panã.‡

<sup>9</sup> Idjaba judiorã boro Daviba mãlgãdebemada  
Ãcõrẽa jarasia:

Ãdjirã bia ne cobãda carea idu crĩchabidua ʙ́a  
cawa oẽda.

Mãwã ãduba cūrũgadia animarã jidabadade edaa  
baebãda quĩrãca. Mãne ãdjirãra cawa odua.

<sup>10</sup> Ãdjirãra dauberrea bea quĩrãca ʙ́adua ãdjia unu  
panãra cawarãnamãrẽã. Idjaba ewariza bia  
mĩgabidua.§

### *Ãcõrẽba judiorãẽ ãdra edada*

<sup>11</sup> Naãda mãa iwidiya: ¿judiorãba Critora  
igarasida bẽrã abeda waa Ãcõrẽ ume poya bia  
beadaẽca? \* ¡Mãwãéa! ãtebãra Crito igarapedada  
bẽrã Ãcõrẽba judiorãéda ãdra edabaria. Mãwã  
judiorãra jiwaida beadapeda idjida quĩrĩãnia.

<sup>12</sup> Judiorãba Crito igarapedada bẽrã ãdjirã cãyãbara  
Ãcõrẽba jũma naã ãjũãnebema judiorãera bio  
careba ʙ́a. Mã bẽrã judiorã wayacusa Ãcõrẽ  
ume bia panebãda ewaride ¿Ãcõrẽba jũmarãda  
biara carebaẽca?

---

‡ **11:8** Isaía 29:10. § **11:10** Bia mĩgabidua. Griego bedeade nãwã  
ʙ́ ʙ́a: “Ãdji ãcarrara jũrẽã ʙ́adua.” Salmo 69:22-23. \* **11:11**  
Griego bedeade nãwã ʙ́ ʙ́a: “¿Judiorãra tẽnedãdapeda abeda  
baesidaca?”

13 M̄la judiorãéa ne jaraya. Ācōrēba m̄ra bārãmaa diabuesia jaradia ðamãrēã. Maãda m̄la jūma jipa o quĩrĩã ðla. 14 M̄la judiorãéa jardia ðlðeba quĩrĩã ðla m̄l ēberãrã judiorã biða maã bedeara ũrĩ quĩrĩãnida jiwaiða panl quĩrãca. Mãwã Ācōrēba ādjirãra ãcãrã ēdrã edaya. 15 Ācōrēba judiorãra igarada bēra ãcãrã naã ējũãnebemarãra idji ume bia ðasia. Maã bēra Ācōrēba judiorã wayacusa bia edabãrãde ĵcãrēda sãwãi? Ādjirã sida beudarã quĩrãca pananada Ācōrē ume zocai beadia.

16 Trigo naãrã ewabãdade paãda ocuadapeda maã paãnebemada Ācōrēa aba diadibãrã, waabema paã sida Ācōrēnea. Ara maã quĩrãca jūma judiorãra Ācōrēnea, ādji drõã naēnabemarãda idjide bada bēra. Idjaba bacuru carrada bia ðãbãrã, dji jãwate sida bia ðeaa. Ara maã quĩrãca jūma judiorãra Ācōrēnea, ādji drõã naēnabemarãda idjide bada bēra.

17 ãcãrã judiorãra Ācōrēnebemada jĩga panesidaa olivo bacuru jãwate tētacuada quĩrãca. Bãrã judiorãéra Ācōrē neē panasidaa olivo bacuru iduba mẽã warida quĩrãca. Baribãrã ãcãrã bãrã judiorãéra ãcãrã judiorã cacuabari Ācōrē ēberãrãda panesidaa iduba mẽã warida olivo bacuru jãwatera dji tētacuadae cara ðacuada quĩrãca. Mãwã idira Ācōrēba bãrã sida careba ðla judiorã careba bada quĩrãca.† 18 Baribãrã

† 11:17 Ācōrēba bãrã sida careba ðla judiorã careba bada quĩrãca. Griego bedeaðe nãwã ðã ðla: “Bãrã sida bacuru ba dji carradeba ze ðaðeba bia panla.”

crīcharānadia bārā judiorāéra judiorā cāyābara  
 Ācōrē quīrāpita biara beada. Quīrānebadadia  
 bārāra dji carradeba zocai panada. Dji carrara  
 bārāneba zocai bālea.

<sup>19</sup> Āībērā bārā judiorāéba crīchadīsicada Ācōrēba  
 judiorāra igarasida bārāda ādjirā cacuabari edai  
 carea. <sup>20</sup> Wārāda māwā bāa. Baribara Ācōrēba  
 ādjirāra igarasia Critoda ijāpedadaē bērā. Maḷbe  
 bārāda edasia Critoda ijāpedada bērā. Maḷ carea  
 bārāra judiorā cāyābara biara beada crīcharānadia,  
 ātebāra Ācōrēra waya pananadia. <sup>21</sup> Judiorāba  
 ijānaē panā carea Ācōrēba ādjirāra igarasia bacuru  
 jawate tētacuabara quīrāca. Ara maḷ quīrāca bārā  
 judiorāéba ijānaēbāra, Ācōrēba bārā sida igaraya.

<sup>22</sup> Bio crīchadadia sāwā Ācōrēba idji biadeba  
 carebabarida idjaba sāwā cawa obarida.  
 Judiorāba ijāpedadaē bērā Ācōrēba cawa opeḍa  
 ādjirāra igarasia. Maḷne bārā judiorāéra  
 idji biadeba careba bāa idjaba careba baya.  
 Baribara maḷneba pananida panāa. Bārāba ijā  
 pananaēbāra, Ācōrēba bārā sida cawa opeḍa  
 igaraya bacuru jawate tētacuabara quīrāca.  
<sup>23</sup> Idjaba judiorā Crito ijānaē pananaba ijānibara,  
 Ācōrēba ādjirāra wayacusa bia edaya dji jawate  
 tētadaē wayacusa cara bābāra quīrāca. Idji  
 bāadeba māwā poya oya. <sup>24</sup> Wārāda bārā  
 judiorāéra olivo bacuru iduba mēā warida quīrāca  
 panasidaa. Ācōrēba maḷ bacurudebemada  
 tētacuapeḍa olivo bacuru uḍaē cara bācuasia.  
 Māwā baiē bāmīna Ācōrēba osia. Maḷ bērā  
 judiorāra wayacusa poya edaēca dji uḍa bacuru

Ƶawatera wayacusa cara ɁacɁabɁɁɁɁ quĩrãca?

*Ãcõrẽba jũma israelerã êdrɁ edaidebema*

<sup>25</sup> Djabarã, mɁa quĩrã Ɂaa Ãcõrẽba naẽna cawabiẽ badada bãrãba cawadida. Mãwã judiorã cãyãbara biara beada crĩchadaẽa. Ãcõrẽba naẽna cawabiẽ badara naɁgɁa: zocãrã judiorãda cɁwɁɁɁ zarea panesidaa idjaba cɁwɁɁɁ zarea panenia aba jũma dji Crito ïjãnida panɁ judiorãẽba ïjãbɁdaadaa.

<sup>26</sup> Mãwãnacarea Israel purura Ãcõrẽba jũma êdrɁ edaya. Ãcõrẽ Bedeade nãwã ɁɁ Ɂaa:

Dadjirã ÊdrɁ Edabarira SioɁ purudeba zeya.‡

Idjia Jacobodeba yõpedadarãba cadjirua opeadara jũma quĩrãdoaya.

<sup>27</sup> MɁa ãdjirã ume bedeã Ɂadara oya. ãdjia cadjirua opeadara quĩrãdoaya.§

<sup>28</sup> Judiorãba bedeã bia Jesudebemada igara panɁ bẽrã Ãcõrẽ ume dji quĩrã. MaɁ bẽrã bãrã judiorãera Ãcõrẽ eberãrãda poya beadia. BaribɁɁɁ Ãcõrẽba ãdjirã drõã naẽnabemarãra edada bẽrã wadibida quĩrã Ɂaa.

<sup>29</sup> Wãrãda Ãcõrẽba diadara jãrĩcaa. Idjia trɁnara igaracaa. <sup>30</sup> Bãrã judiorãẽba naẽna Ãcõrẽra ïjãnaca basía. BaribɁɁɁ judiorãba ïjãnaẽ panɁ bẽrã idira Ãcõrẽba bãrãra quĩrã djoburia Ɂaa.

<sup>31</sup> ãdjirãba idira ïjãnaca nocoarebema ewaride Ãcõrẽba quĩrã djoburi-amãrẽã bãrã judiorãẽ quĩrã djoburia Ɂa quĩrãca.

<sup>32</sup> Wãrãda Ãcõrẽba iduaribisia jũmarãda cɁwɁɁɁ

‡ **11:26** SioɁ purura idjaba JerusaleɁ abadaa.

§ **11:27** Isaía

59:20-21; 27:9.

zarea beadamārēã. Māwã jūmarãda quĩrã djuburi-  
aya.

<sup>33</sup> Ācōrēra bio ne cawa bΛa idjaba crīcha cawa bΛa.  
Idjia oi crīcha bΛara ni abaΛba poya cawađađeã. Idjia  
o bΛ sida poya cawađađeã.

<sup>34</sup> ¿Caiba Ācōrē crīchara cawa bΛ? ¿Caiba idjia  
crīchada jaradiabari?

<sup>35</sup> ¿Caiba Ācōrēra ne diasia jēda diamārēã?

<sup>36</sup> ĀcōrēbΛra ne jūmada osia. Ne jūmada idjideba  
bΛa idjaba idji itea bΛa.

Dadjirāba ewariza idjia bia beđeadeida panΛa. Bia  
bΛa māwã baida.

## 12

### *Ācōrē itea beadadua*

<sup>1</sup> Małba djabarã, Ācōrēba bārãra quĩrã  
djuburiada bērã, młã bārãa beđeã djuburiaya ara  
bãdjida Ācōrēa diađamārēã. Idji itea bia beadadua  
bārãra bia unumārēã. Māwã bārãba wārãda idji  
itea bia odia. <sup>2</sup> Nał ějũãnebemarãba quĩrã panΛ  
quĩrãca nĩbarãnada, ãtebΛra crīcha djiwidi Ācōrēba  
dia bΛđeaba jipa nĩbadadua. Māwã Ācōrēba quĩrã  
bΛra bārãba cawađia. Jūma idjia quĩrã bΛra bia  
bΛa, jipa bΛa, idjaba idjia bia unu bΛa.

<sup>3</sup> Ācōrēba idji biađeaba młra bΛsia idji itea ne  
o bamārēã. Mał bērã młã bārãa nałda jaraya:  
ni abaΛba crīchaiē bΛa ara idjida dji dromaara  
bΛda. Bārãba Critora ĩjãpedada bērã Ācōrēba  
bãdjiza awara awara diasia ne ođamārēã. Mał  
bērã idjia diađa quĩrãca bãdjia o panΛnebemada  
jipa crīchadadua. <sup>4</sup> Dadji cacuara aba bΛmĩna  
dadji cacuade zocãrã eropanΛa, jΛwada, jĩrũda,



boroda, ne jūmaa. Barib<sub>ΛΓΛ</sub> dadji cacua<sub>de</sub> beaba abarida o<sub>de</sub>acaa. <sup>5</sup> Ara ma<sub>Λ</sub> quĩrãca dadjirãra zocãrã pan<sub>Λ</sub>mĩna, Crito ume pan<sub>Λ</sub> bẽrã cacua aba b<sub>Λ</sub> quĩrãca pan<sub>Λ</sub>. Mãwã dadjirã jūmarãda cacua aba<sub>de</sub> ãbaa pan<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> ãcõrẽba idji biadeba dadjirãza ne o<sub>de</sub>amãrẽã awara awara diasia. Idjia ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia idjideba bedeadamãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, ãdjia wãrãda ãjã pan<sub>Λ</sub>neba mãwã bedeadida pan<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Idjia ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia djãrã careba<sub>de</sub>amãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, djãrãra careba<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub>. Idjia ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia idji bedeadada jaradia<sub>de</sub>amãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, idji bedeara jaradia<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub>. <sup>8</sup> Idjia ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia djabarã careba pan<sub>Λ</sub>neba biara ãjãnamãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, djabarãra careba<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub> biara ãjãnamãrẽã. ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia ne dia pan<sub>Λ</sub>neba djãrã careba<sub>de</sub>amãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, sobiadeba dia<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub>. ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia djabarã boroda be<sub>de</sub>amãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, quĩrãcu<sub>ita</sub> jipa o be<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub>. Idjaba ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>Λa diasia djãrã quĩrã djuburia<sub>de</sub>amãrẽã. Mãwã diasib<sub>ΛΓΛ</sub>, b<sub>Λ</sub>sridadeba quĩrã djuburia<sub>de</sub>ida pan<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> So<sub>de</sub>ba dji quĩrã be<sub>de</sub>adua. Jūma cadjiruara igaradua. Biadr<sub>Λ</sub> ãpẽnadua. <sup>10</sup> Wãrã quĩrãneba dji quĩrã be<sub>de</sub>adua. Crĩcha biadeba dji waya be<sub>de</sub>adua idjaba djãrãda biara crĩchadua. <sup>11</sup> Coa be<sub>de</sub>arãnadua, ãteb<sub>ΛΓΛ</sub> zoquea be<sub>de</sub>adua. Dadjirã Boro Jesuba quĩrã b<sub>Λ</sub>ra so<sub>de</sub>ba jūma o<sub>de</sub>adua. <sup>12</sup> ãcõrẽneba ne eda<sub>de</sub>ida cawa pan<sub>Λ</sub> bẽrã b<sub>Λ</sub>srida be<sub>de</sub>adua. Bia mĩga pan<sub>Λ</sub>ne droadua. Ewariza ãcõrẽa iwididua. <sup>13</sup> ãcõrẽ ãberãrã dji ne ne<sub>de</sub> que<sub>de</sub>ara carebadua. Bãrã dede zeb<sub>Λ</sub>dara bia

edadadua.

<sup>14</sup> Bārā biē odi carea ēpē bearāa bia jaradadua. Wārāda biyab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> jaradadua. Biē beadida jararānadua. <sup>15</sup> B<sub>Λ</sub>Srida bea ume b<sub>Λ</sub>Srida beadadua. Sopua bea ume sopua beadadua. <sup>16</sup> Jūmarā ume bia beadadua. Djārā cāyābara biara beada crīcharānadua, āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> mīā djuburi quedea ume bia beadadua. Crīcharānadua bārāba djārā cāyābara biara cawa pan<sub>Λ</sub>da.

<sup>17</sup> Aba<sub>Λ</sub>ba bārāda biē oib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, abari quīrāca orānadua. Jūmarā quīrāpita biada odadua. <sup>18</sup> Bārāareba j<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>dadua jūmarā ume necai panani carea. <sup>19</sup> Djabarā, aba<sub>Λ</sub>ba bārāda biē osira abarica biē orānadua. Āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> iduaribiēdadua Ācōrēba cawa omārēā. Ācōrē Bedeade nāwā b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “M<sub>Λ</sub>ab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> cadjirua o beara cawa oya. M<sub>Λ</sub>ab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> cawa oya ādjia cadjirua ope<sub>Λ</sub>da quīrāca.”\* <sup>20</sup> Idjaba Ācōrē Bedeade nāwā b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “B<sub>Λ</sub> dji quīrūda jarra b<sub>Λ</sub>de ne cobidua. Opichia b<sub>Λ</sub>de baido diadua. Māwā oib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, idjira bio peraya.”† <sup>21</sup> Aba<sub>Λ</sub>ba bārāda biē o b<sub>Λ</sub>ib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> abarica orānadua. Āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> bia odadua idjira perape<sub>Λ</sub>da idjia biē o b<sub>Λ</sub>ra idu b<sub>Λ</sub>mārēā.‡

## 13

### *Dji bororā j<sub>Λ</sub>waeda beadadua*

<sup>1</sup> Jūmarāda na<sub>Λ</sub> ējūānebema bororā j<sub>Λ</sub>waeda beadida pan<sub>Λ</sub>a Ācōrēba b<sub>Λ</sub>da bērā. Neēa Ācōrēba b<sub>Λ</sub>daēra. <sup>2</sup> Ma<sub>Λ</sub> bērā na<sub>Λ</sub> ējūānebema bororā igara

\* **12:19** Deuteronomio 32:35. † **12:20** Bio peraya. Griego bedeade nāwā b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “T<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>dauda idji boro <sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>ya.” Proverbio 25:21-22. ‡ **12:21** Griego bedeade nāwā b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “Cadjirúa idu poyabirādua, āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a bia o b<sub>Λ</sub>deba cadjiruara poyadua.”

ɁɁba Ācōrēba ɁɁɁada igara ɁɁa. Dji mǎwǎ igara  
 Ɂeara ādji boroba cawa oya. <sup>3</sup> Wǎrǎda jipa o  
 Ɂeaba ādji boroba cawa oida wayadacaa, āteɁɁɁ  
 cadjirua o ɁeabɁɁɁ wayabadaa. Maǎ bērǎ bǎrǎ  
 bororǎ ume ne wayaa neē Ɂa quĩrǎ panɁɁɁ,  
 biada oɁadua ādjia bia ununamǎrēǎ. <sup>4</sup> Wǎrǎda  
 bǎrǎ bororǎra Ācōrēba idji nezocarǎ quĩrǎca  
 ɁɁsia bǎrǎda carebadamǎrēǎ. BaribɁɁɁ bǎrǎba  
 cadjiruada odibɁɁɁ, ādjida wayadadua wǎrǎda bio  
 cawa oɁida panɁ bērǎ.\* Ādjira Ācōrē nezocarǎ  
 quĩrǎca panɁa cadjirua o Ɂeara cawa oɁi carea.  
<sup>5</sup> Maǎ bērǎ bǎrǎra naǎ ējũānebema bororǎ jɁwaeda  
 Ɂeada panɁa cawa orǎnamǎrēǎ. Maǎ awara  
 ādjirǎ jɁwaeda Ɂeada panɁa, cawa panɁ bērǎ  
 mǎwǎ Ɂaira jipa ɁɁda. <sup>6</sup> Maǎ carea bǎrǎba parata  
 diaɁida panɁra bǎrǎ bororǎa diabadaa. Jũma  
 dadjirǎ druara ādjide ɁɁ bērǎ idjaba ādjirǎra Ācōrē  
 nezocarǎ quĩrǎca panɁ bērǎ, bǎrǎba maǎ paratara  
 diaɁida panɁa.

<sup>7</sup> Jũmarǎa diaɁadua bǎrǎba ādjiza diaɁida panɁ  
 quĩrǎca. Bǎrǎ bororǎa parata diaɁida panɁra  
 diaɁadua. Bǎrǎba wayaɁida panɁra wayadadua.  
 Bǎrǎba bia jaraɁida panɁra bia jaraɁadua.

<sup>8</sup> Bǎrǎba diai bara panɁɁɁɁ, jēda diaɁaē  
 Ɂearǎnada. Ababe dji quĩrǎ ɁeadaɁadua. Djǎrǎ  
 quĩrǎ ɁɁba jũma Ācōrēba Moisea diaɁa leyra ĩjǎ  
 o ɁɁa. <sup>9</sup> Maǎ leyba jara ɁɁa: “Daunemarǎdua,  
 mǎ Ɂearǎdua, ne drɁarǎdua, djǎrǎba erobɁra  
 awuarǎdua.”† Maǎra idjaba jũma maǎ leyba jara  
 ɁɁ sida naǎ crǎcha abɁɁba jũma jara ɁɁa: “Djǎrǎra

\* **13:4** Wǎrǎda bio cawa oɁida panɁ. Griego bedeaɁe nǎwǎ ɁɁ ɁɁa:  
 “Necora idji quĩrǎbe erobacaa.” † **13:9** Exodo 20:13-15,17.

quĩrĩãdua ara bΛdji quĩrĩã ɓΛ quĩrãca.”‡ 10 Quĩrĩã eroɓΛba djãrãra biẽ ocaa. Djãrã quĩrĩã ɓΛde jũma ãcõrẽba Moisea diada leyra ãjã o ɓΛa.

11 Jũma maãgΛra o pananadua cawa panΛ bẽrã naã ewarira sãwã ɓΛda. Λrãmanadua. Waa cãĩ ɓearãnadua. Dadjirã naã ẽjũã cadjiruadebema ẽdrΛdi ewarira caitaara ɓΛa dadjia naãrã ãjãpedada cãyãbara. 12 Naã ewari cadjiruara jõboɔoa diamasĩ nũmanada ãnadrΛboɔo quĩrãca. Maã bẽrã dadjirãba cadjiruada idu ɓΛɔpeda biada odida panΛa. Mãwã dadjirãra cadjiruadebemada jũma jũãtrΛ ɓeadiã sordaoba jũãtrΛbariba idji cacua jũãtrΛ eroɓΛ quĩrãca. 13 Dadjirãra quĩrãipa nĩɓadida panΛa ãsa nĩɓabada quĩrãca. ɓΛsrĩda obadade beu nĩɓadiẽ panΛa, auɔuada o nĩɓadiẽ panΛa, caicaya ɓeadiẽ panΛa, idjaba djãrãba eroɓΛ carea biẽ crĩchađiẽ panΛa. 14 ãteɓΛrΛ dadjirã Boro Jesucrito nĩɓada quĩrãca nĩɓadadua. Naã djaraba cadjirua o quĩrĩã ɓΛra iduaribirãnadua.

## 14

### *Djabarã biẽ jaradiẽ panΛ*

1 Djaba aɓaΛba dadjia Jesucrito ãjã panΛnebemada wađi bio adua ɓΛɓΛrΛ, idjira bia edadadua. BaribΛrΛ idjia adua ɓΛɔebema carea idji ume caicayarãnadua. 2 Mãa naãda jara ɓΛa: ãcΛrΛ djabarãba cawa panΛa ne jũmada codida panΛda. BaribΛrΛ ãcΛrΛ djabarãba dadjia Jesucrito ãjã panΛnebemada wađi bio adua panΛ bẽrã crĩcha panΛa aɓabe néuɔebemada codida panΛda. 3 BaribΛrΛ ne jũma cobariba ne jũma

‡ 13:9 Levitico 19:18.

cocada igaraiē ɓɓa. Idjaba ne jūma cocaba ne jūma cobarida biē jaraiē ɓɓa, umena Ācōrēba edada bēra. <sup>4</sup> ¿ɓara cai māwā djārā nezocada biē jarai carea? Idji borobɓɓa jaraya bia o ɓɓada wa biē o ɓɓada. Baribɓɓa dadjirā Boro Ācōrēba jaraya jūma idji nezocarāba bia o panɓda, idji ɓɓadeba careba ɓɓ bēra bia o pananamārēa.

<sup>5</sup> Idjaba ɓɓɓa djabarāba crīcha panɓa ɓɓɓa ewarira ewari dromada. ɓɓɓa djabarāba crīcha panɓa ewarira jūmaena abarida. Baribɓɓa ādjiza soɗeba crīcha panɓ quīrāca odida panɓa. <sup>6</sup> Ewari droma waga ɓɓa dadjirā Boro Ācōrē itea māwā o ɓɓa.\* Ne jūma cobariba māwā cobariba dadjirā Boro Ācōrēra waya ɓɓ bēra. Mañ carea ne cobɓɓde idjia Ācōrēa bia ɓɓada abaria. Idjaba ne jūma cocaba māwā cocaa dadjirā Boro Ācōrēra waya ɓɓ bēra. Mañ carea ne cobɓɓde idjia biɗa Ācōrēa bia ɓɓada abaria.

<sup>7</sup> Ni abaɓda ara idji itea zocai ɓɓēa. Idjaba ni abaɓda ara idji itea beuēa. <sup>8</sup> Zocai panɓne dadjirā Boro Ācōrē itea zocai panɓa. Idjaba beusidara dadjirā Boro Ācōrē itea beudia. Māwā zocai panɓne wa beubɓdaɗe biɗa dadjirā Boro Ācōrēnea.

<sup>9</sup> Critora beusia beudarā Boro bai carea. Idjaba ɓrēbasia zocai bea Boro bai carea. <sup>10</sup> Mañ bēra ¿cārē cārēa ɓɓ djabada biē jara ɓɓ? ¿Cārē cārēa idjira igara ɓɓ? Jūma dadjirāra Ācōrē quīrāpita panania dadjiza opedaɗara cawa omārēa.† <sup>11</sup> Ācōrē

\* **14:6** Griego beɗeade ɓɓɓa cartade nañ siɗa ɓɓ ɓɓa: “Ewari droma wagaē ɓɓa māwā o ɓɓa dadjirā Boro Ācōrē itea.” † **14:10** Ācōrē. Griego beɗeade ɓɓɓa cartade “Crito” ɓɓ ɓɓa.

Bedeade nãwã ðá ðá:  
 Dadjirã Boroba nãwã jara ðá: mãra wãrãda zocai  
 ðá bẽrã wãrãneba jaraya jũmarãda  
 mã quĩrãpita chĩrãborode cobeadida mãa bia  
 bedeadi carea.

Idjaba jũmarãba jaradia mãra Æcõrẽda.‡

<sup>12</sup> Wãrãda dadjiza opeadara Æcõrẽa jũma jaradia.

<sup>13</sup> Maã bẽrã djãrãba o ðá carea waa biẽ bedeadiẽ  
 panãa. Ætebãrã sodeba nãwã crĩchadida panãa:  
 dadjia o panãneba djaba abãda cadjiruade  
 bæbidibãrã, biara ðá odaẽda. <sup>14</sup> Mãra dadjirã  
 Boro Jesucrito ume ðá bẽrã wãrãda cawa ðá ni  
 abã djicoda cadjirua ðãẽda. Baribãrã abãba  
 baridua djico coida cadjiruada crĩchaibãrã,  
 maãgãra cocara ðá. <sup>15</sup> Bã co ðãdeba ðá djabada  
 idji sode biẽ beibãrã, bãra quĩrãneba nĩãa. Bã  
 co ðãdeba ðá djaba crĩchara ãrĩrãdua Critora idji  
 carea beuda bẽrã. <sup>16</sup> Bãrãba o panãra biada cawa  
 panãa. Baribãrã djãrãba maãda biẽ jaradibãrã,  
 orãnadua biẽ bedearãnamãrẽã. <sup>17</sup> Æcõrẽba pe  
 erobãdebemarãa jaracaa cãrẽda codida panãda  
 idjaba cãrẽda doẽda panãda. Ætebãrã quĩrã ðá  
 ãdjirãba idji Jauredeba jipa o pananida, necai  
 pananida, idjaba ðãsrĩda pananida. <sup>18</sup> Crito mãwã  
 êpẽ beara Æcõrẽba bia unu ðá. Æberãrã biã bia  
 unubadaa.

<sup>19</sup> Maã carea jãrãdida panãa djabarã ume necai  
 beadi carea. Mãwã dji careba panania biara ãjãni  
 carea. <sup>20</sup> Bãrãba co panãneba Æcõrẽba djãrã sode  
 odara ãrĩrãnadua. Wãrãda Æcõrẽ quĩrãpita jũma dji-  
 cora bia ðá. Baribãrã biẽ ðá dadjia co panãneba

‡ 14:11 Isaía 45:23.

dewara<sub>Λ</sub>da cadjiruade bæbidida. <sup>21</sup> Biara <sub>Β</sub>Λa nedjara coēda, uva <sub>Β</sub>a doēda, wa ni cārē sida oēda <sub>Β</sub>Λ djabara cadjiruade bæbi amaaba.

<sup>22</sup> <sub>Β</sub>Λa ne jūmada coida <sub>Β</sub>Λda crīcha <sub>Β</sub>Λ<sub>Β</sub>Λ<sub>Γ</sub>Λ, wa ne jūmada cocara <sub>Β</sub>Λda crīcha <sub>Β</sub>Λ<sub>Β</sub>Λ<sub>Γ</sub>Λ, ababe <sub>Β</sub>Λ<sub>Β</sub>Λ<sub>Γ</sub>Λ Ācōrē ume <sub>Β</sub>Λ crīchara cawaida <sub>Β</sub>Λa. <sub>Β</sub>Λa crīcha <sub>Β</sub>Λ quīrāca djārāa ōgo crīchabirādua. Wārāda dadjia o pan<sub>Λ</sub> carea dadji sode biē crīcha<sub>Δ</sub>ē<sub>Β</sub>Λ<sub>Γ</sub>Λ, bio <sub>Β</sub>Λsrida panania. <sup>23</sup> Barib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> aba<sub>Λ</sub>ba nāwā crīchaiscada: “Āībērā na<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>ra cocara <sub>Β</sub>Λa.” Dji māwā crīcha <sub>Β</sub>Λba ma<sub>Λ</sub>da coib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, idji sode biē beya, biē o <sub>Β</sub>Λda crīcha <sub>Β</sub>Λ bērā. Wārāda aba<sub>Λ</sub>ba o <sub>Β</sub>Λra āībērā jipa <sub>Β</sub>Λēda crīchaib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, cadjiruada o <sub>Β</sub>Λa.

## 15

### *Djārāra carebadadua bia pananamārēā*

<sup>1</sup> Dadjia ĩjā <sub>Β</sub>Λdebema bio cawa beaba mācua adua quedeara carebadida pan<sub>Λ</sub>a. Ababe dadjia quīrīā pan<sub>Λ</sub>da odiē pan<sub>Λ</sub>a. <sup>2</sup> Āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> djārāba quīrīā pan<sub>Λ</sub>dr<sub>Λ</sub> odida pan<sub>Λ</sub>a ādjida bia beadamārēā idjaba biara ĩjānamārēā. <sup>3</sup> Wārāda Crito bida ara idjia quīrīā <sub>Β</sub>Λra oē basía, āteb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> Ācōrē Bedeade <sub>Β</sub>Λ <sub>Β</sub>Λ quīrāca māwāsia. Nāwā <sub>Β</sub>Λ <sub>Β</sub>Λa: “Ācōrē, ādjirāba <sub>Β</sub>Λ biē jarasidade m<sub>Λ</sub> sida biē jarasidaa.”\* <sup>4</sup> Ne jūma Ācōrē Bedeade <sub>Β</sub>Λdara dadjirāa jaradiai carea <sub>Β</sub>Λa. Dadjirāra sobiabibaria idjaba carebabaria jūma droad<sub>Δ</sub>amārēā. Māwā dadjirāba wārāda cawa pan<sub>Λ</sub>a Ācōrē ume ewariza bia pananida. <sup>5</sup> Ācōrēba dadjirāra sobiabibaria idjaba carebabaria jūma droad<sub>Δ</sub>amārēā. M<sub>Λ</sub>a quīrīā <sub>Β</sub>Λa ara ma<sub>Λ</sub> Ācōrēba

\* 15:3 Salmo 69:9.

bārāra careba baida abarica crīchadamārēã Jesucritoba quĩrĩã ʘ quĩrãca. <sup>6</sup> Māwã bārāba dadjirã Boro Jesucrito Zeza Ācōrēã ābaa bia bedea panania.

*Bedea bia Critodebema judiorãé itea bida ʘ*

<sup>7</sup> Critoba bārã bia edada quĩrãca dji bia edadada. Mañ unubadae ēberārāba Ācōrēã bia bedeadia. <sup>8</sup> Mā jaraya: Critora zesia dai judiorã carebai carea. Māwã Ācōrēba judiorã drõã naēnabemarã ume bedea ʘdara Jesucritoba osia. Mañba unubisia Ācōrēba wārāda bedea aba ʘda. <sup>9</sup> Idjaba Critora zesia judiorãēba Ācōrēã bia bedeadamārēã ādjirãra quĩrã djuburiada bēã. Mañnebemada Ācōrē Bedeade nãwã ʘ ʘ:

Mā ʘda judiorãé tãena bia jaraya. Mā bãa bia jara trãya.†

<sup>10</sup> Idjaba nãwã ʘ ʘ:

Bārã judiorãé, Ācōrē puru ume ʘsridadada.‡

<sup>11</sup> Idjaba nãwã ʘ ʘ:

Jūma bārã judiorãé, dadjirã Boro Ācōrēã bia bedeadada.

Jūma puru ʘa, idjãa bia bedeadada.§

<sup>12</sup> Idjaba Isaíaba idji cartade nãwã ʘsia:

Jeséeba aba zeya.\* Mañgara jūma puru ʘa Boroda ʘya.

Israelerãēba idjira ĩjãnia ne jūma bia ādjia jãã panara diamārēã.†

† **15:9** Daviba māwã ʘsia Salmo 18:49de. ‡ **15:10** Deuteronomio 32:43. § **15:11** Salmo 117:1. \* **15:12** Jesé. Jeséra judiorã boro Davi zeza basía. ΛCΛΓΛ cartade Jeséra Isai abadaa. † **15:12** Isaía 11:10.



13 Ne jūma bia dadjia jļā panara Ācōrēba diaya. Bārāba idjida iļā panā bērā mļa quīrīā bļa idjia bārāra bio bāsridabida idjaba necai bāida. Māwā Ācōrē Jaure lḅlaḁeba bārāba biara cawadīa ne jūma bia dadjia jļā panara wārāda edaḁida.

### *Pauloba judiorāēa jaradiabaria*

14 Djabarā, mļa cawa bļa bārāba biada wārāda o panada idjaba bio cawa panā bērā poya dji jara-  
diadida. 15-16 Māwāmīna naļ cartade mļa ḅcḅcḅ  
cīchada ebuda bāsia bārāba quīrādoarānamārēā.  
Māwā bāsia Ācōrēba idji biadeba mļra bāda bērā  
judiorāē tāēna Jesucrito nezocada bamārēā. Maļ  
bērā bedea bia Ācōrēnebemada ādjirāa jaradia  
bļa. Iļāsīdara sacerdoteba animarā babue diabara  
quīrāca mļa ādjirāra Ācōrēa dia bļa bia unumārēā.  
Maļne Ācōrē Jaureba ādjirāra Ācōrē itea bia bļa.

17 Jesucrito ume bā bērā mļa Ācōrē itea o  
bā carea bio bāsrida bļa. 18-19 Baribara ara  
mādjidebemada ni maārī bīda bia bedeaēa.  
Ababe Critoba mļneba oḁaḁebemada bia  
bedeaya. Wārāda mļneba Critoba carebasia  
judiorāēba Ācōrēra iļānamārēā. Mļa jaradia  
bāḁeba, o bāḁeba, ne ununaca o bāḁeba bīda  
māwā carebasia. Mļa Ācōrē Jaure lḅlaḁeba  
jūma maļgara osia. Jerusaleḅneba aba Ilirico  
druadaa bedea bia Critodebemada mļa jūma  
jaradaida baḁama jaradiasia. 20 Wārāda bedea  
bia Critodebemada mļa jaradia quīrīā bļa wadī  
ūrīnacama. Dewaraḅa jaradia bāma mļa jaradia  
quīrīāēa. 21 Māwā mļa Ācōrē Bedeade bā bā  
quīrāca o bļa. Nāwā bā bļa:

Idjidebema jaradaca badama ēberārāba ūrīnia. Idjidebema ūrīnaca badaba cawadīa.‡

*Paulo Romanaa wāida crīchada*

22 Maļ carea ħarima zocārā mārā bārāmaa wā quīrīā ħamīna poya wāé ħaa. 23-24 Baribarā namara jūma jaradiađa bērā ara nama caitara neā sāma Critodebema jaradiaida. Maļba mārā España druadaa wāida crīcha ħaa. Wābarāde bārāma wibariya. Māwā crīcha ħaa dārābarā bērā bārā aħde wā quīrīā ħada. Bārā ume dārā ħasridadacarea āībērā bārāba poya carebadisicada māl bia wāmārēā. 25 Baribarā ara nawena mārā Jerusaleānaa wāya paratada Ācōrē ēberārā diai carea. 26 Maļ paratara djabarā Macedonia druadebemarāba, Acaya druadebemarā biđa ħasrida jarā pesidaa Ācōrē ēberārā Jerusaleānebema dji ne neē quedeara carebađi carea. 27 Maļ djabarā judiorāēba ħasrida maļ paratara djabarā judiorā itea jarā pesidaa. Wārāda māwā ođida panasidaa judiorā diai bara panā quīrāca. Judiorāēba ne jūma bia Ācōrēnebemada judiorāneba edasida bērā, djabarā judiorā ne bia naļ ējūānebemada diadida panā. 28 Maļ parata djabarā Jerusaleānebemarāa diadacarea mārā España druadaa wāya. Wābarāde bārāma wibariya. 29 Māa cawa ħaa bārāma jūēbarāde Critoba dadjirāra bio carebaida. §

30 Djabarā, Ācōrē Jauređeba dadjirāra dji quīrīā panā. Maļ bērā dadjirā Boro Jesucritodeba

‡ 15:21 Isaía 52:15. § 15:29 Critoba. Griego bedeade āħarā cartade ħā ħaa: “Beđa bia Critodebemaba.”

m̃a b̃r̃a bedea djuburiaya m̃ careba Ācōr̃ea iwidiđam̃r̃eã. <sup>31</sup> Idjía iwidiđadua Judea druadebema Jesu ĩj̃e beaba m̃ra biẽ or̃anam̃r̃eã. Idjaba iwidiđadua m̃a parata Ācōr̃e eber̃r̃ã Jerusalẽnebema itea edeb̃ra bia edađam̃r̃eã. <sup>32</sup> M̃w̃nacarea Ācōr̃eba quĩr̃iãib̃ra, m̃ra b̃r̃amaa b̃srida w̃ya idjaba b̃r̃ã t̃ena bia ãñũ b̃aya. <sup>33</sup> M̃a quĩr̃iã b̃ra Ācōr̃e dadji necai bai diabarira j̃ma b̃r̃ã ume b̃aida. Bia b̃ra m̃w̃ b̃aida.

## 16

### *Pauloba naã cartade j̃r̃ũare b̃ada*

<sup>1</sup> M̃a b̃r̃a dadjir̃a djabaw̃r̃ã Pebeda bia jaraya. Idjira Cencrea purude djabar̃a carebabar̃ia.\* <sup>2</sup> Dadjir̃a Boro tr̃neba bia edađadua Ācōr̃e eber̃r̃ãba odida pañ quĩr̃aca. Idjia eber̃r̃ãda zoc̃ã carebasia. M̃a sida bio carebasia. Maã b̃r̃ã ne j̃maneba idjira carebađadua.

<sup>3</sup> Djabaw̃r̃ã Priscilaa, djaba Aquilaa biđa jaradadua m̃a quĩr̃iã b̃ada ãdjira bia pananida. Ādjia m̃ quĩr̃aca abarica Jesucrito trajura o paña. <sup>4</sup> Ādjira m̃ carebađi carea minij̃chiade panasidaa. M̃a, j̃ma djabar̃a judior̃e biđa ãdjia bia b̃ada abadaa. <sup>5</sup> Idjaba djabar̃a ãdji dede dji j̃rebadar̃ã jaradadua m̃a quĩr̃iã b̃ada ãdjir̃ãra bia duananida. M̃a djaba bio quĩr̃iã b̃a Epenetoo abari quĩr̃aca jaradadua. Acaya druade idjiabar̃ã naãr̃ã Jesucritora ĩj̃sia. <sup>6</sup> Djabaw̃r̃ã

\* **16:1** Djabar̃a carebabar̃ia. Griego bedeađe b̃ b̃ra “diacono.” Pebera w̃r̃ã basia. Maã carea c̃p̃r̃iã bedeađe “diaconisa” jarabadaa.

Mariaa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Idjia b̄rãra bio careba ðaa. <sup>7</sup> M̄ djabarã judiorã Andronicoa, Juniaa biða abari quĩrãca jaradadua. Ædjira m̄ ume ãbaa preso panasidãa. Ædjiebemada Jesuba diabuedarãba bia crĩcha panãa. M̄la Crito ïjã naẽna ãdjia ïjãsidãa.

<sup>8</sup> M̄ djaba Ampliatoa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Dadjirã Boro Jesucritodeba idjira bio quĩrĩã ðaa. <sup>9</sup> Djaba Urbanoa jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Idjia dai ume ãbaa Jesucritodebemada jaradia ðaa. Djaba Estaquía biða abarica jaradadua. Idji siða m̄la quĩrĩã ðaa. <sup>10</sup> Djaba Apelea jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Idjia unubisia Critora wãrãda ïjã ðada. Jũma Aristobulo ãberãrãa biða abari quĩrãca jaradadua. <sup>11</sup> M̄ djaba judio Herodioã jaradadua m̄la quĩrĩã ðada idjira bia ðaida. Narciso ãberãrã dadjirã Boro ïjã ðea jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ãdjirãra bia duananida. <sup>12</sup> Djabawẽrã Tripenaã, Triposãa biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ãdjira bia pananida. Ædjia dadjirã Boro itea bia o panãa. Idjaba djabawẽrã Persidãa abarica jaradadua. Idjia biða dadjirã Boro itea bia o ðaa. <sup>13</sup> Djaba Rupo dadjirã Boroba edãdaã, idji papaa biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ãdjira bia pananida. Idji papara m̄ papaca ðaa. <sup>14</sup> Djaba Asincritoã, Plegontea, Hermaa, Patrobãã, Hermeã, idjaba djabarã ãdjirã ume duanãa biða jaradadua m̄la quĩrĩã ðada ãdjirãra bia duananida. <sup>15</sup> Idjaba djaba Pilologoa, Juliaa, Olimpaa, Nereóã, idji djabawẽrãã, idjaba jũma Æcõrẽ ãberãrã ãdjirã ume duanãa biða jaradadua m̄la quĩrĩã

Ɂada ädjirãra bia duananida. <sup>16</sup> Wãrã quĩrĩãneba dji bia edaðadua.† Jũma Crito ëberãrãba quĩrĩã panɁa bãrãra bia duananida.

<sup>17</sup> Djabarã, mɁa bãrãa bedea djuburiaya quĩrãcuita beaðamãrẽã. ɁɁɁɁɁɁba djabarãa awara awara crĩchabibadaa. Bãrãba wãrã bedea cawapedaðara ädjirãba quĩrã awara jaradiabadaa. MaɁ ëberãrã ume äbaa bearãnadua. <sup>18</sup> Ädjirãba dadjirã Boro Jesucritoba quĩrĩã Ɂara o panɁã, ätebɁɁɁ ädjia quĩrĩã panɁɁɁɁ o panɁa. Ädji bedea biya quirudeba dji cũrũgaicha beara cũrũgabadaa.

<sup>19</sup> Jũmarãba cawa panɁa bãrãba Äcõrẽ bedeara wãrãda ïjã o panɁda. MaɁ carea mɁra ɁɁsrida Ɂa. Wãrãda mɁa quĩrĩã Ɂa bãrãba biada o cawadida idjaba cadjiruada odaẽda. <sup>20</sup> Äcõrẽ dadji necai Ɂai diabariba dãrãéne diaurura poyapeda bãrã jɁwaeda Ɂaya.‡ MɁa quĩrĩã Ɂa dadjirã Boro Jesucritoba idji biadeba bãrãra careba Ɂaida.

<sup>21</sup> Djaba Timoteo mɁ ume äbaa jaradia ɁɁba quĩrĩã Ɂa bãrãra bia duananida. Idjaba mɁ djabarã judiorã Lucioba, JasoɁba, Sosipatero biða quĩrĩã panɁa bãrãra bia duananida.

<sup>22</sup> MɁra Tercioa. Paulo ba mɁa naɁ cartara ɁɁbi Ɂa. Dadjirã Boro Jesucritodeba mɁa quĩrĩã Ɂa bãrãra bia duananida.

<sup>23</sup> Djaba Gayo biða quĩrĩã Ɂa bãrãra bia duananida. MɁra idji dede Ɂa. Djabarã jũmarãda idji dede äbaa dji jɁrebadaa. NaɁ purudebema

† **16:16** Wãrã quĩrĩãneba dji bia edaðadua. Griego bedeaede nãwã ɁɁ Ɂa: “Isõ bia quirudeba dji bia edaðadua.” ‡ **16:20** Diaurura poyapeda bãrã jɁwaeda Ɂaya. Griego bedeaede nãwã ɁɁ Ɂa: “Diaurura bãrã jĩrũ edre berradɁgaya.”

parata wagabari Erastoba, djaba Cuarto bida quĩrĩã panΛa bãrãra bia duananida.

<sup>24</sup> MΛa quĩrĩã bΛa dadjirã Boro Jesucritoba idji biadeba bãrãra careba baida.

*Pauloba Ācõrẽa bia jarada*

<sup>25-26</sup> MΛa bedeã bia Jesucritodebemada jaradia babaria. Ara mañ bedeadeba Ācõrẽba bãrãra poya carebaya zarea beadamãrẽã. Mañ bedeara Ācõrẽba naẽna cawabiẽ basia baribΛΛ idira cawabisia. Idjideba bedeabadarãba mañra cartade bΛsidaa. Ācõrẽ beucaba mãwã bΛbisia druazabemarãba ùrĩnapeda Jesucritoda ïjãnamãrẽã. Ācõrẽa bia bedeadida panΛa. <sup>27</sup> Idjira ababΛΛ bΛa. Ne jũmada cawa bΛa. Jesucritodeba dadjirãba ewariza idjía bia bedeadida panΛa. Bia bΛa mãwã baida.

**Ãcõrẽ Bedea**  
**New Testament in Emberá, Northern**  
**(PM:emp:Emberá, Northern)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e